

# TRUNK GRILLE

DĚLICÍ MŘÍŽ  
TRENNGITTER



**ŠKODA**  
SIMPLY CLEVER

## Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer

**5LG 017 221**

Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a.s  
tř. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic

**ENYAQ iV( 5A)**

infoline@skoda-auto.cz

## Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



### **Caution.**

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

### **Pozor.**

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

### **Achtung.**

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



### **Attention.**

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

### **Upozornění.**

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

### **Hinweis.**

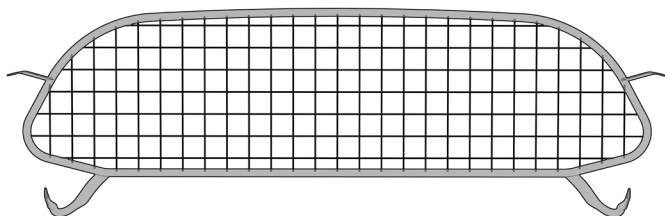
Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

1

5LG 017 221



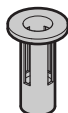
**A**



**B** 4x



**C** 2x



**D** 2x



**E** 2x



**F** 2x



**G** 2x



**H** 2x

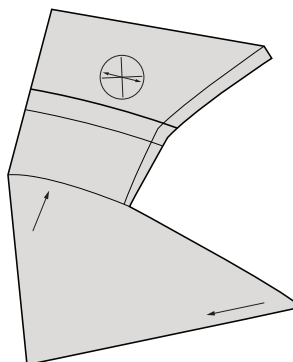
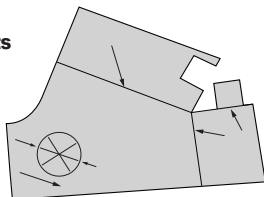


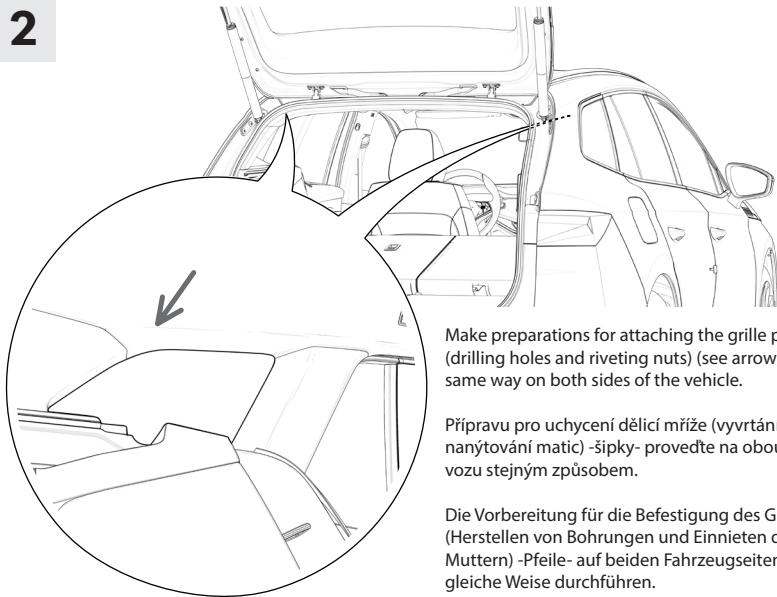
**I** 2x

Left + right  
Levá + pravá  
Links + rechts

**J** 2x

Left + right  
Levá + pravá  
Links + rechts

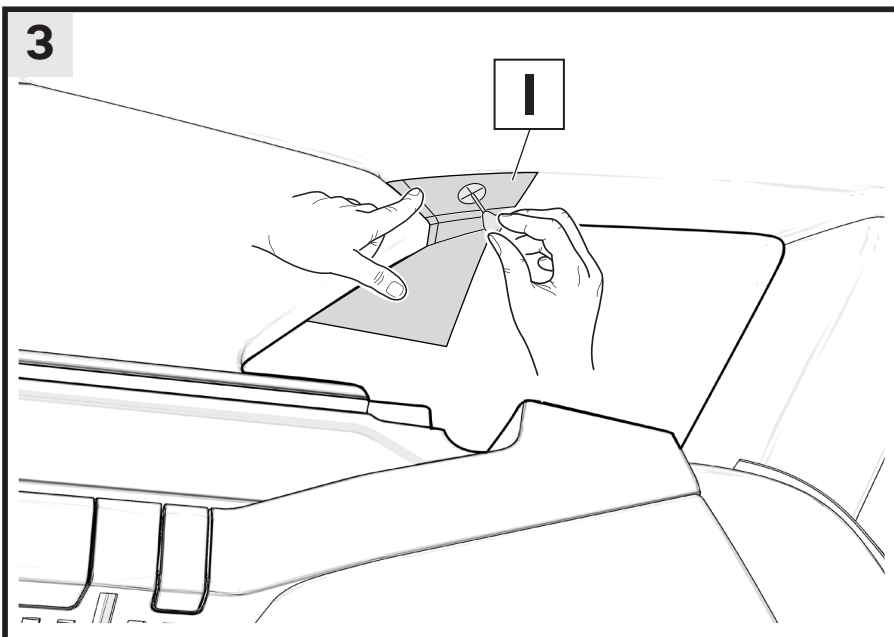


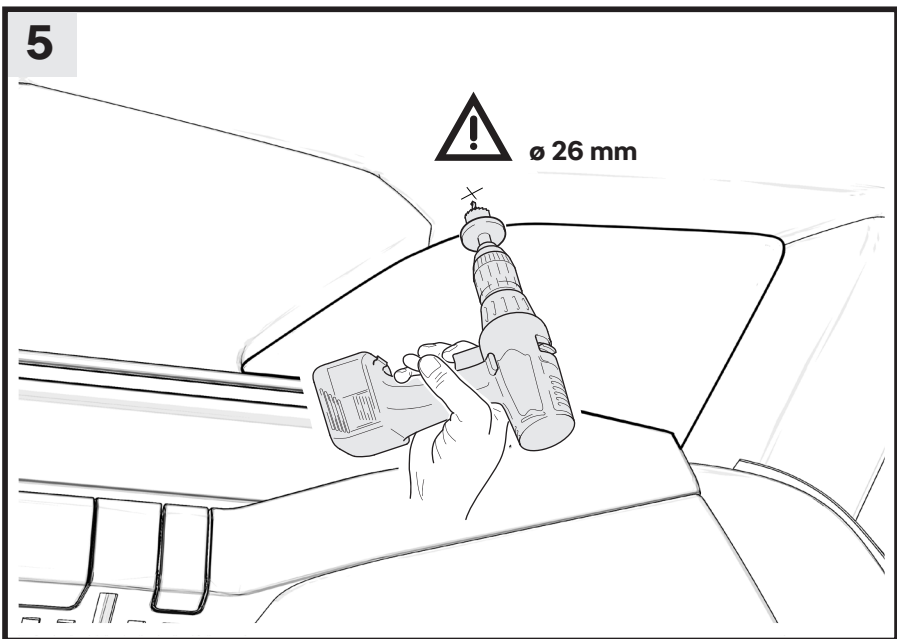
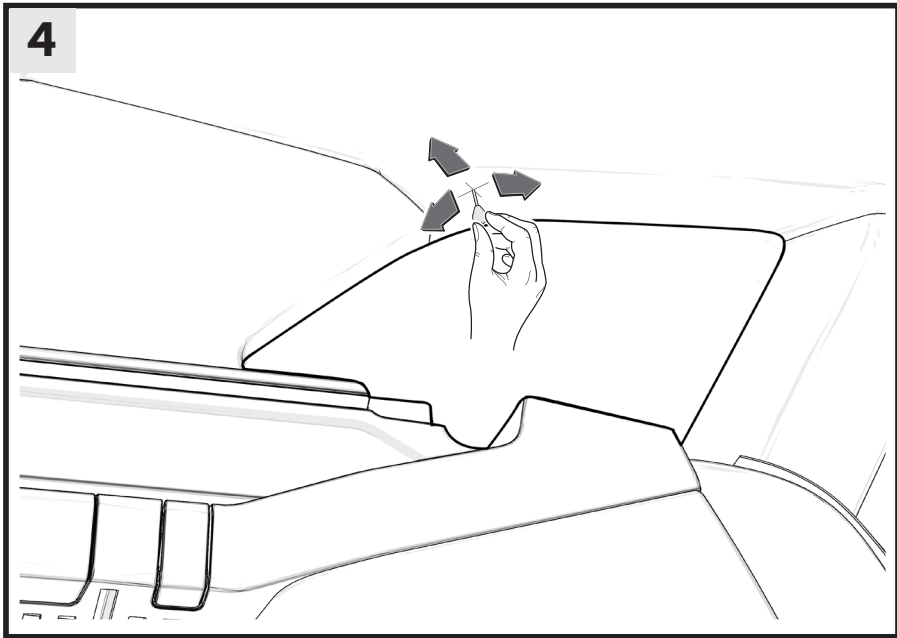
**2**

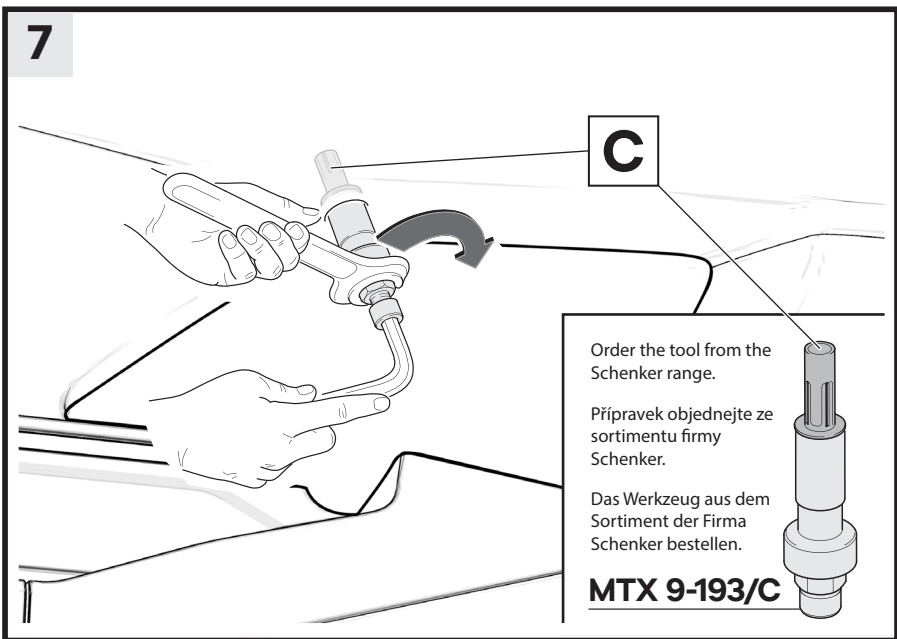
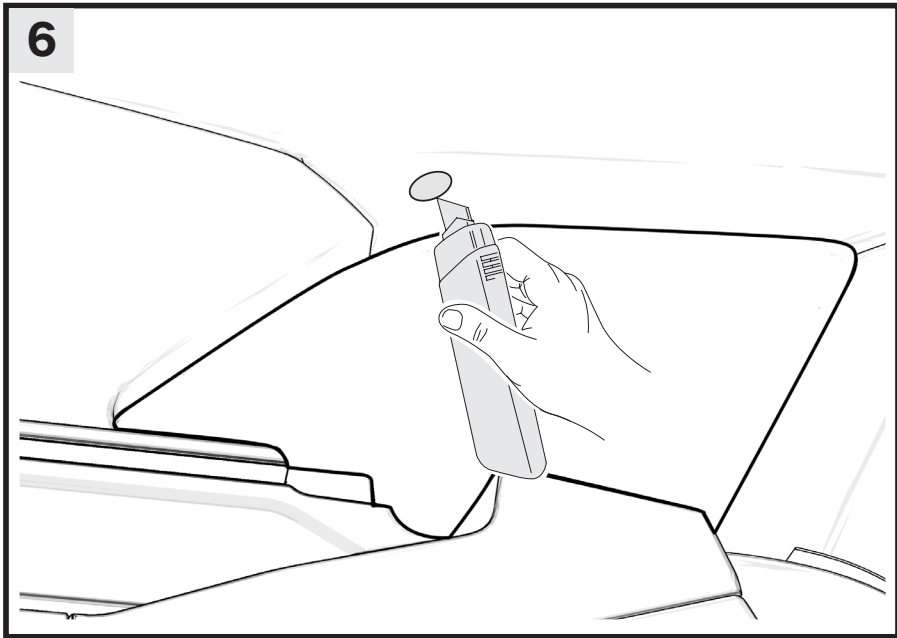
Make preparations for attaching the grille partition (drilling holes and riveting nuts) (see arrow) in the same way on both sides of the vehicle.

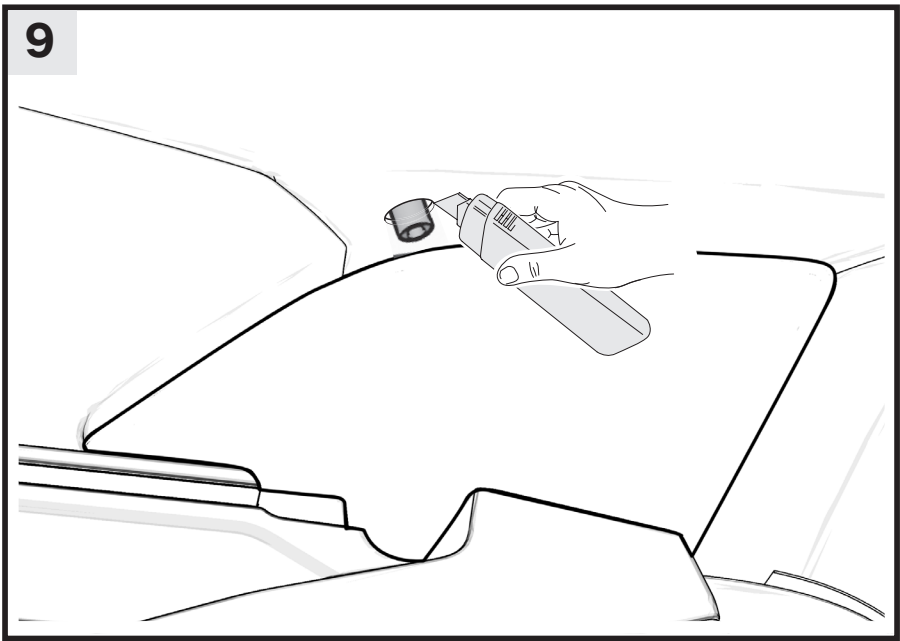
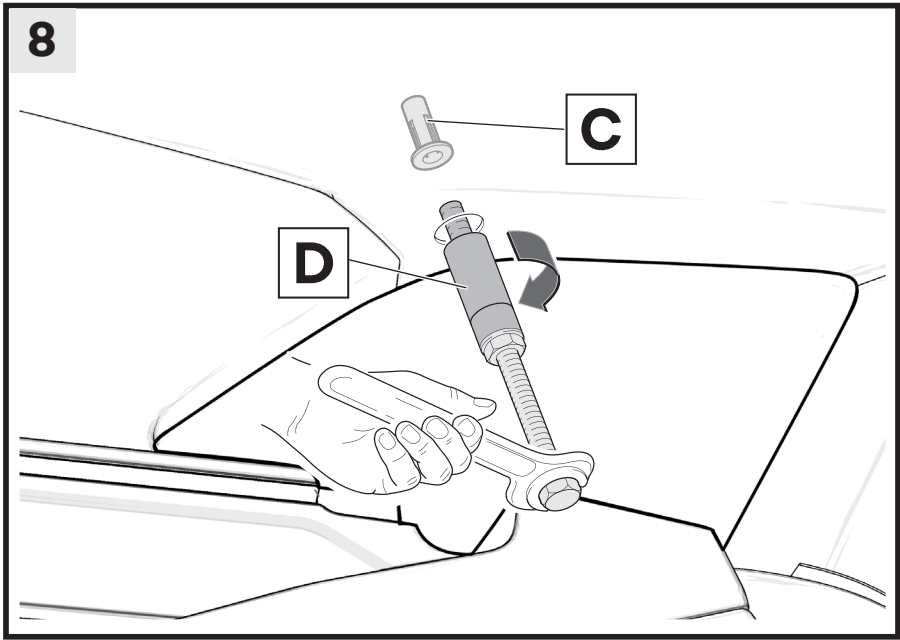
Přípravu pro uchycení dělicí mříže (vyvrtání otvorů a nanýtování matic -šipky- proveďte na obou stranách vozu stejným způsobem.

Die Vorbereitung für die Befestigung des Gitters (Herstellen von Bohrungen und Einnieten der Muttern) -Pfeile- auf beiden Fahrzeugseiten auf die gleiche Weise durchführen.

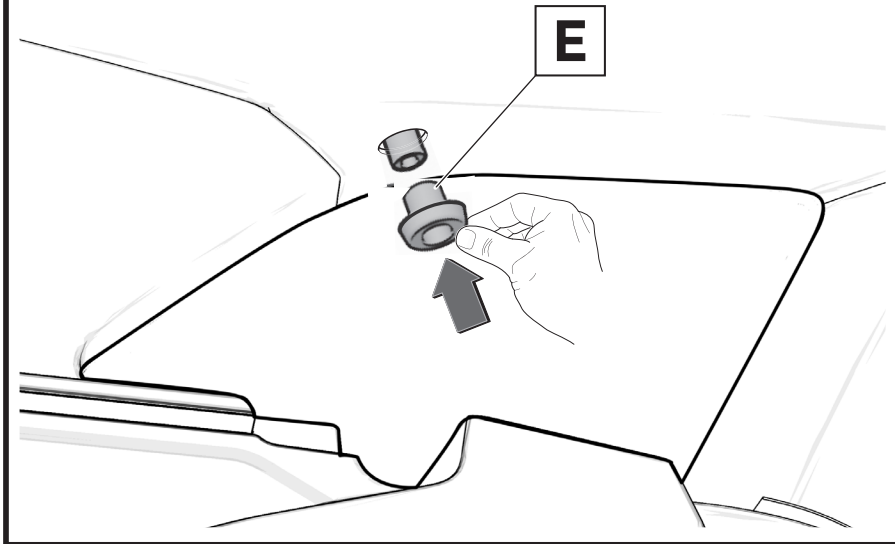
**3**



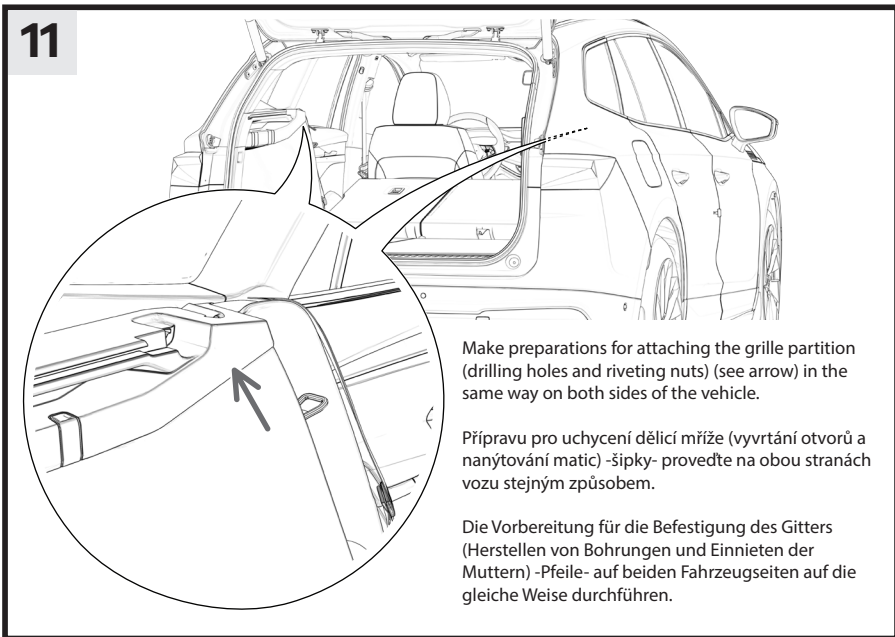




10



11

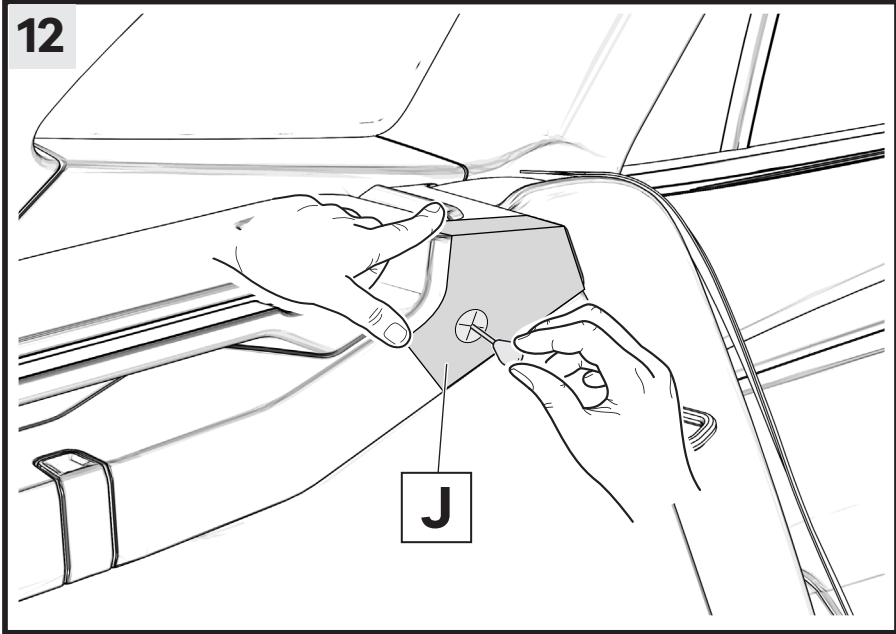


Make preparations for attaching the grille partition (drilling holes and riveting nuts) (see arrow) in the same way on both sides of the vehicle.

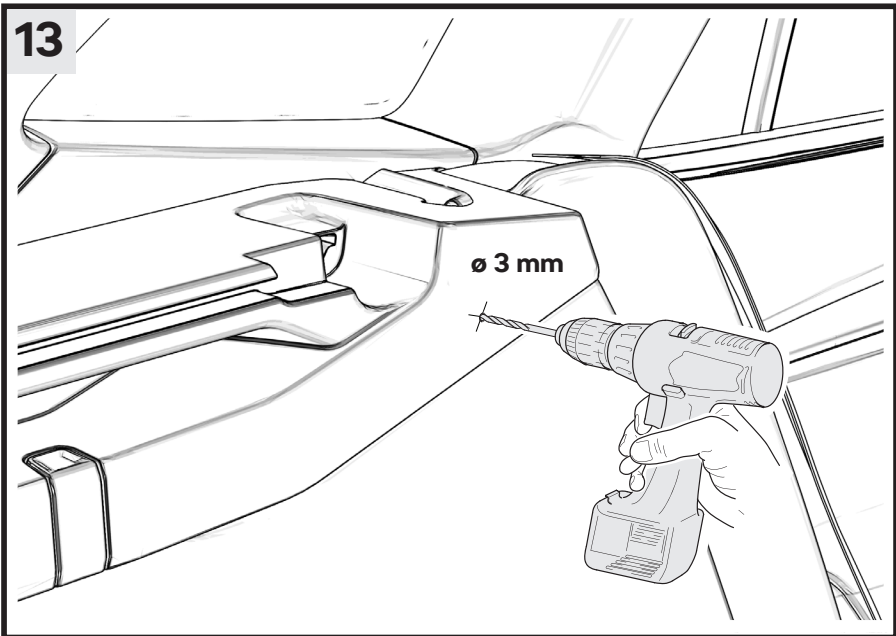
Přípravu pro uchycení dělicí mříže (vyvrtání otvorů a nanášení matic) -šipky- proveďte na obou stranách vozu stejným způsobem.

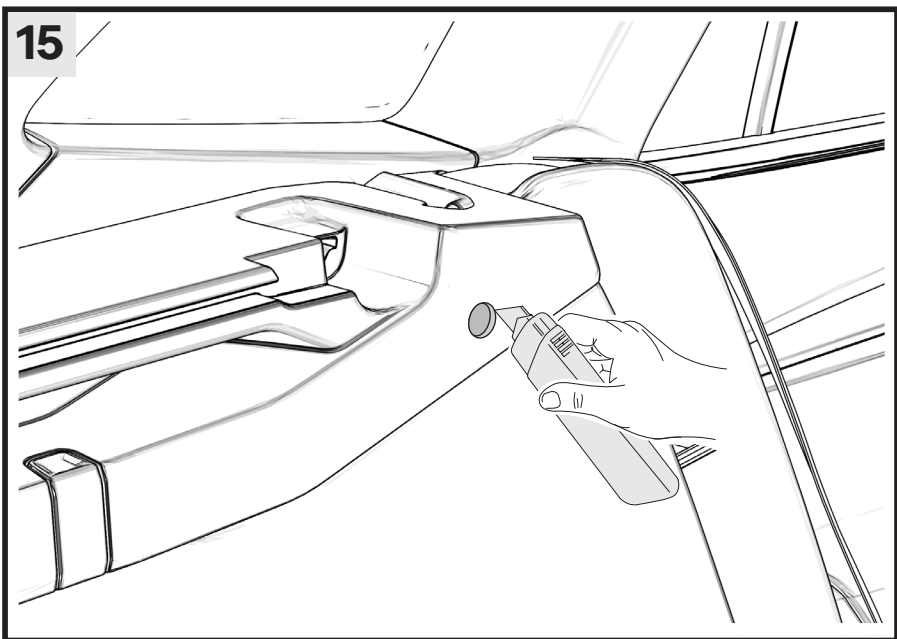
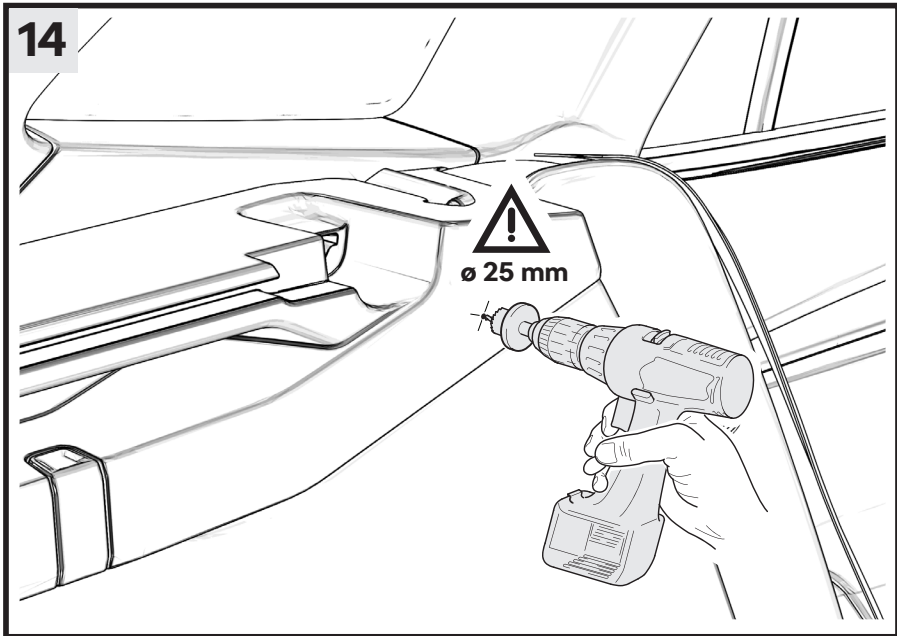
Die Vorbereitung für die Befestigung des Gitters (Herstellen von Bohrungen und Einnieten der Muttern) -Pfeile- auf beiden Fahrzeugseiten auf die gleiche Weise durchführen.

12

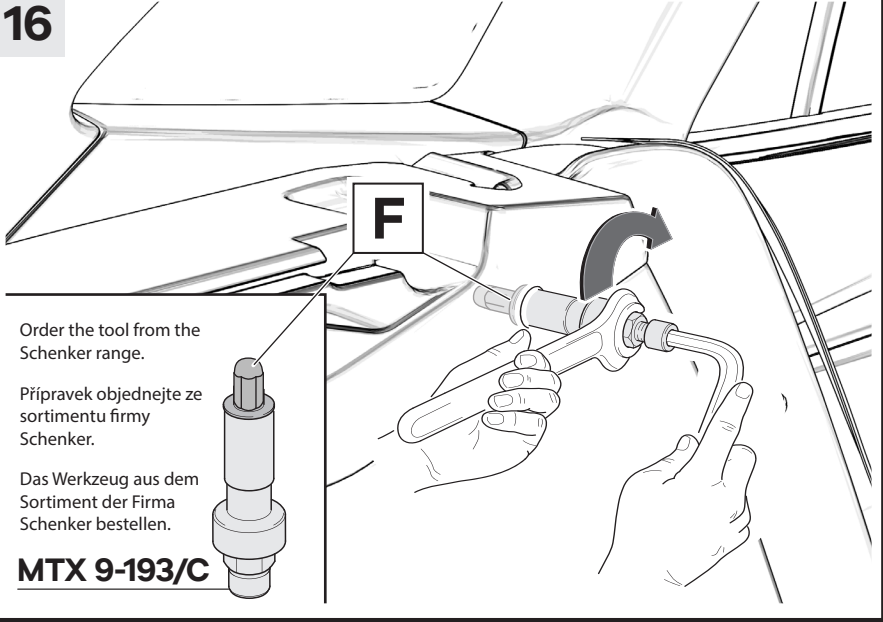


13





16

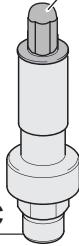


Order the tool from the Schenker range.

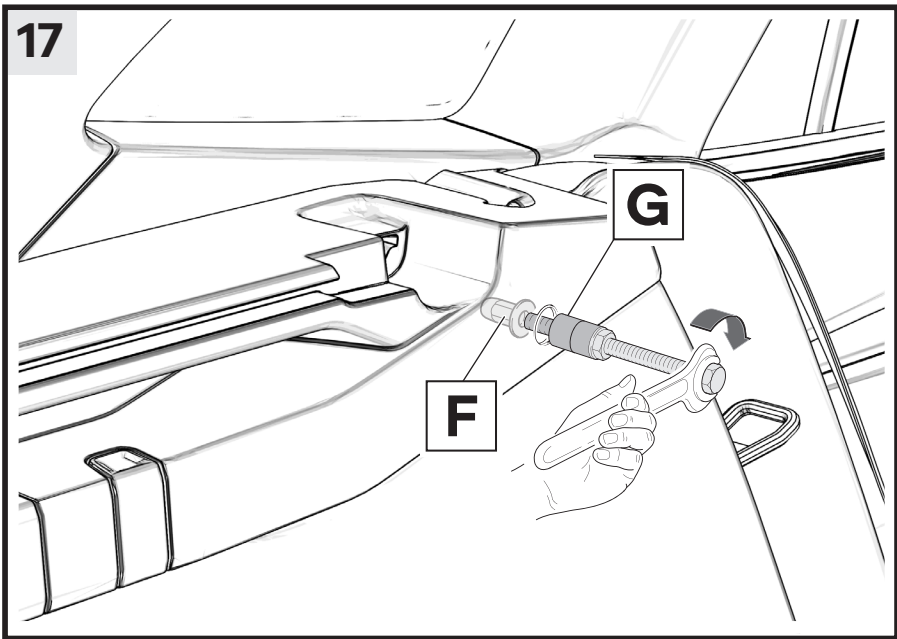
Přípravek objednejte ze sortimentu firmy Schenker.

Das Werkzeug aus dem Sortiment der Firma Schenker bestellen.

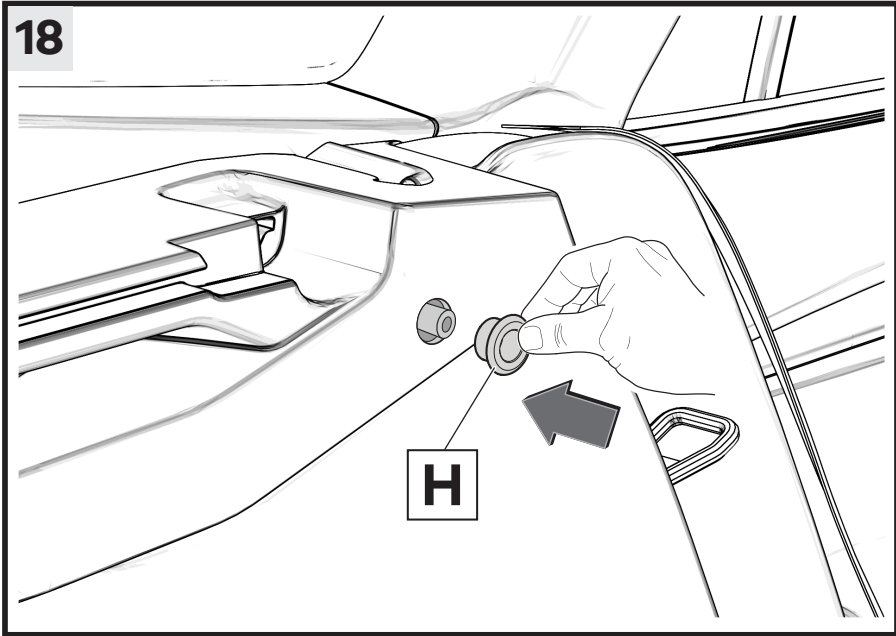
**MTX 9-193/C**



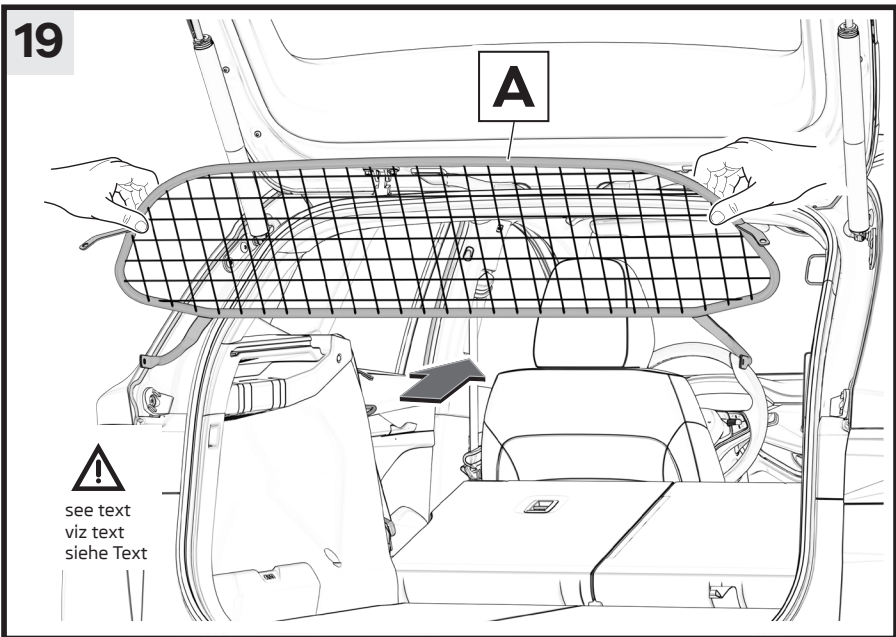
17

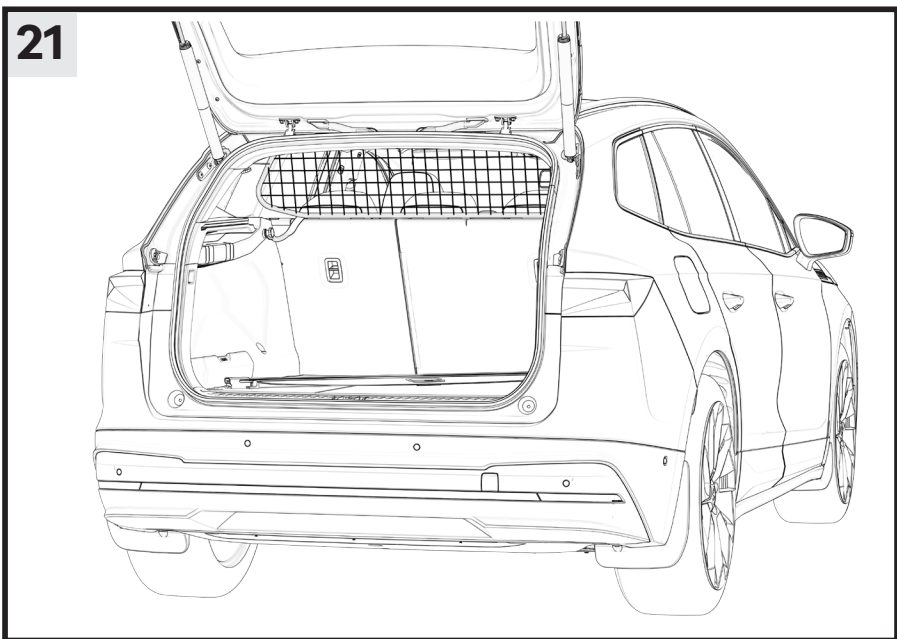
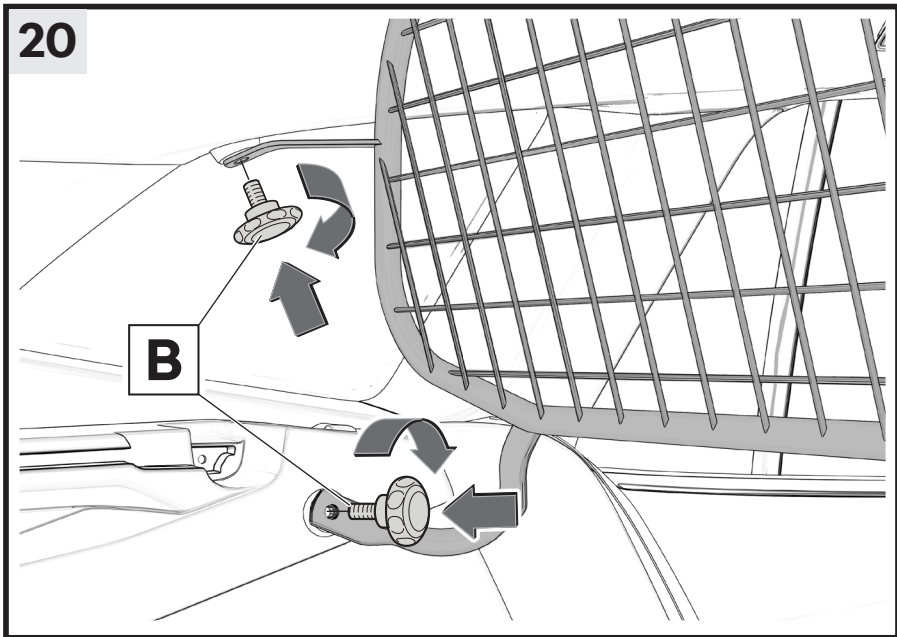


18



19





## Trunk grille

The accessories should be installed professionally. SKODA AUTO recommends to have the installation performed at the contractual partners.

### The set includes

**Fig. 1**

Part name	Quantity	Position
Trunk grille	1	A
Bolt, M8	4	B
Cylindrical rivet nut, M8	2	C
Spacer (in the hole of the body ceiling)	2	D
Cap (in the ceiling panel)	2	E
Hexagonal rivet nut	2	F
Spacer (in the hole of the body below the trim of the luggage compartment)	2	G
Cap (in the luggage compartment trim)	2	H
Template (left + right - to mark the hole in the ceiling trim).	2	I
Template (left + right - to mark the hole in the trim of the luggage compartment)	2	J
Installation instructions	1	

### Special tools

- › Drill jig (dia. 26 mm) to drill the holes in the ceiling panel between the C-pillar and D-pillar - MTX 9-193/B
- › Jigsaw (dia 25 mm) to drill the holes in the luggage compartment trim lining.
- › Rivet nut installation tool (C,F) (in the holes under the ceiling trim and in the openings under the luggage compartment trim linings) - MTX 9-193/C (or MTX 9-193/A with a MTX 9-295 adapter) - **order the tool from Schenker.**
- › OK 21 spanner, hex key no. 10.
- › Spacer mounting tool (D, G) - bolt M8 x 50, nut M8 with washer, OK 13 spanner
- › Upholstery pin
- › Vacuum cleaner.

### Important installation instructions

Remove the luggage compartment roll-up cover from the car and lower the rear seat backrests. Mount the grille according to the pictures in the installation instructions (see the -arrows- in the Fig. 2, 11 for the attachment point locations).

Repeat all the steps for installing the grille on both sides of the car.



**Warning.** When drilling the holes, vacuum the chips and keep the car clean during the installation.

## Installation procedure

Preparation of anchorage points for fastening the trunk grille in the roof part of the car.

### Fig. 3, 4

- › Position the template (I) for marking the holes in the ceiling trim lining carefully according to the instructions on the template.
- › Use the upholstery pin to mark the hole position.



**Warning.** Be sure you select the correct template (left or right). Verify the correct position of the hole by rocking movements of the pin inserted into the hole in the sheet metal under the ceiling lining (Fig. 4).

### Fig. 5, 6

- › Lift off the template and highlight the marked spot on the ceiling trim lining using a suitable felt-tip pen.
- › Use a drill tool MTX 9-193/B and a cutting knife to make a hole with a diameter of 26 mm. First mark a hole in the trim with a drill jig (Fig. 5) and then cut the hole with a cutting knife (Fig. 6).



**Warning.** Hold the drill perpendicular to the ceiling panel when drilling a hole. A properly drilled hole in the panel should be concentric with the hole in the body under the panel.

### Fig. 7, 8

**Mount the rivet nut (C) in the hole under the ceiling panel using the MTX 9-193/C riveting tool; proceed as follows:**

- › Mount the rivet nut (C) onto the riveting tool.
- › Insert the tool with the rivet nut in the hole under the ceiling trim lining.
- › Gradually tighten the nut on the tool to rivet the nut.
- › Fully tighten the nut on the tool, otherwise the rivet nut will be loose.
- › Loosen the nut and unscrew the tool.

**Mount the spacer (D) using the bolt M8 x 50 and the nut M8 as follows:**

- › Mount the spacer with a flat washer to the nut on the bolt M8.
- › Tighten the nut to the spacer.
- › Insert the tool with the spacer to the hole in the riveted nut and screw the spacer in.
- › Loosen the nut and unscrew the bolt.

### Fig. 9, 10

- › Clean the hole with a suitable tool so that it is concentric with the protruding end of the spacer.
- › Position and push the cap (E) onto a protruding stem of the spacer.



**Warning.** Position the spacer so that it follows the ceiling panel surface over its entire area.

In the same way, prepare the attachment point of the trunk grille in the ceiling area on the other side of the vehicle.

*Preparation of anchorage points for fastening the trunk grille in the luggage compartment trim.*

### Fig. 12, 13, 14, 15

- › Position the template (J) for marking the holes in the luggage compartment trim lining carefully according to the instructions on the template.
- › Use the upholstery pin to mark the hole position.



**Warning. Be sure you select the correct template (left or right). Hold the pin when marking the hole, as well as the drill when drilling the hole, in a position perpendicular to the luggage compartment trim lining.**

- › Lift off the template and highlight the marked spot on the luggage compartment trim lining using a suitable felt-tip pen. Then remove the template.
- › Drill a hole with a diameter of 3 mm in the marked position.
- › Use the jigsaw to drill the hole with the diameter of 25 mm; drill only the plastic.
- › Use a suitable tool (knife) to remove the carpet trim over the entire area of the 25 mm drilled hole. Check the relative positions of both holes.



**Caution. Drill only in the luggage compartment lining. A properly drilled hole in the trim should be concentric with the hole in the body under the trim. Be sure not to damage the luggage compartment lining or the body paint. If the body protective layer is damaged, treat the damaged spot with a suitable primer, e.g. Permacron 3255, for anti-corrosion protection.**

### Fig. 16, 17, 18

- › Mount the rivet nut (F) into the hole in the body sheet metal under the luggage compartment trim lining and then screw in the spacer (G) in the same way as for the holes in the ceiling trim lining.
- › Position and push the cap (H) onto a protruding stem of the spacer.



**Warning. Position the spacer so that it follows the luggage compartment panel surface over its entire area.**

In the same way, prepare the attachment point of the trunk grille in the luggage compartment trim lining on the right side of the vehicle.

### Fig. 19, 20, 21

- › Insert the trunk grille (A) in the luggage compartment and align it with the prepared anchorage points.



**Warning. Take care not to damage the ceiling trim or the luggage compartment trim.**

- › Attach the grille with the plastic head screws (B).
- › Fully tighten the screws with hand.

**Visually check the correct attachment of the trunk grille. Fit the luggage compartment roll-up cover in the vehicle (Fig. 21). Put the rear seat backrests to the standard position.**

## **When handing over the vehicle, make the customer familiar with the following instructions**

EN

It is recommended to use the grille without the luggage compartment cover. It is also recommended to inform the customer how the grille is attached to the anchorage points, include their locations.

## Dělicí mříž

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

### Sada obsahuje

#### Obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Dělicí mříž	1	A
Šroub M8	4	B
Válcová nýtovací matice M8	2	C
Mezikus (do otvoru ve stropní části karoserie)	2	D
Krytka (do panelu obložení stropu)	2	E
Šestihranná nýtovací matice	2	F
Mezikus (do otvoru v karoserii pod obložení zavazadlového prostoru)	2	G
Krytka (do obložení zavazadlového prostoru)	2	H
Šablona (levá + pravá - pro označení otvoru ve stropním obložení)	2	I
Šablona (levá + pravá - pro označení otvoru do obložení zavazadlového prostoru)	2	J
Montážní návod	1	

### Speciální nářadí

- › Vrtací přípravek (průměr 26 mm) pro vyvrtání otvorů do panelu stropu mezi C-sloupkem a D-sloupkem vozu - MTX 9-193/B
- › Vykružovací vrták (průměr 25 mm) pro vyvrtání otvorů do obložení zavazadlového prostoru.
- › Přípravek pro nanýtování nýtovacích matic (C,F) (do otvorů pod stropním obložení a do otvorů pod obložení zavazadlového prostoru) - MTX 9-193/C (popř. MTX 9-193/A s redukcí MTX 9-295) - **přípravek objednejte ze sortimentu firmy Schenker.**
- › Stranový klíč OK 21, imbus klíč č. 10.
- › Přípravek pro našroubování mezikusů (D, G) - šroub M8 x 50, matice M8 s podložkou, stranový klíč OK 13
- › Čalounický špendlík
- › Vysavač.

### Důležité pokyny k montáži

Vyjměte roletový kryt zavazadlového prostoru z vozu a sklopte opěradla zadních sedadel. Dělicí mříž namontujte dle obrázků v návodu (místa pro umístění upevňovacích bodů viz -šipky- obr. 2, 11).

Všechny pokyny pro namontování dělicí mříže provádějte na obou stranách vozu stejným způsobem.



**Upozornění.** Při operacích vrtání vysávejte vzniklé špony, během montáže udržujte čistotu ve voze.

## Postup montáže

Provedení upevňovacích bodů pro uchycení dělicí mříže ve stropní části vozu.

### Obr. 3, 4

- › Šablonu (I) pro označení otvoru do obložení stropu ustavte pečlivě dle popisu na šabloně.
- › Čalounickým špendlíkem označte místo pro budoucí otvor.



**Upozornění. Dbejte na správný výběr šablony (levá + pravá). Kývavým pohybem špendlíku zasunutého až do otvoru v plechu pod stropním obložení ověřte správnou polohu budoucího otvoru (obr. 4).**

### Obr. 5, 6

- › Šablonu odkloňte a označené místo na obložení stropu zvýrazněte vhodnou fixou.
- › K vytvoření otvoru o průměru 26 mm použijte vrtací přípravek MTX 9-193/B a řezací nůž. Nejdříve vrtacím přípravkem naznačte otvor v čalounění (obr. 5) a poté vyřízněte otvor řezacím nožem (obr. 6)



**Upozornění. Vrtačku při vrtání otvoru držte v kolmé poloze oproti stropnímu panelu. Správně vyvrtaný otvor v panelu by měl být soustředný s otvorem v plechu karoserie pod panelem.**

### Obr. 7, 8

**Nýtovací matici (C) nanýtujte do otvoru pod stropním panelem pomocí nýtovacího přípravku MTX 9-193/C následovně:**

- › Nýtovací matici (C) našroubujte na nýtovací přípravek.
- › Přípravek s nýtovací maticí vložte do otvoru pod stropním obložení.
- › Postupným utahováním matice na přípravku nýtovací matici nanýtujte.
- › Matici na přípravku dotáhněte na doraz, jinak bude nýtovací matice volná.
- › Povolte matici a přípravek vyšroubujte.

**Mezikus (D) našroubujte pomocí šroubu M8 x 50 a matice M8 následujícím způsobem:**

- › Mezikus našroubujte přes plochou podložku k matici na šroubu M8.
- › Matici dotáhněte k mezikusu.
- › Přípravek s mezikusem vložte do otvoru v nanýtované matici a mezikus zašroubujte.
- › Povolte matici a šroub vyšroubujte.

### Obr. 9, 10

- › Otvor vhodným nástrojem dočistěte tak, aby byl soustředný s vyčnívajícím koncem mezikusu.
- › Na vyčnívajícím díku mezikusu ustavte a potom namáčkněte krytku (E).



**Upozornění. Krytku ustavte tak, aby po celé své ploše kopírovala plochu stropního panelu.**

**Stejným způsobem vytvořte upevňovací bod dělicí mříže v oblasti stropu na druhé straně vozu.**

Provedení upevňovacích bodů pro uchycení dělicí mříže v obložení zavazadlového prostoru.

### Obr. 12, 13, 14, 15

CZ

- › Šablonu (J) pro označení otvoru do obložení zavazadlového prostoru ustavte pečlivě dle popisu na šabloně.
- › Čalounickým špendlíkem označte místo pro budoucí otvor.



**Upozornění. Dbejte na správný výběr šablony (levá + pravá).**

**Špendlík při značení otvoru, stejně tak i vrtačku při vrtání otvoru držte v kolmé poloze oproti obložení zavazadlového prostoru.**

- › Šablonu odkloňte, označené místo na obložení zavazadlového prostoru zvýrazněte vhodnou fixou a šablonu odstraňte.
- › Na označeném místě vyvrtejte otvor o průměru 3 mm.
- › K vyvrtání otvoru o průměru 25 mm použijte vykrušovací vrták, odvrtejte pouze plast.
- › Vhodným nástrojem (nůž) odstraňte kobercové obložení v celé ploše vyvrtaného otvoru 25 mm. Zkontrolujte vzájemnou polohu obou otvorů.



**Pozor. Vrtejte pouze do obložení zavazadlového prostoru. Správně vyvrtaný otvor v obložení by měl být soustředný s otvorem v plechu karoserie pod obložení. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození obložení zavazadlového prostoru a laku karoserie. Pokud dojde k poškození ochranné vrstvy plechu karoserie, ošetřete místo proti korozi vhodnou základní barvou např. Permacron 3255.**

### Obr. 16, 17, 18

- › Nanýtování nýtovací matice (F) do otvoru v plechu karoserie pod obložení zavazadlového prostoru a následné zašroubování mezikusu (G) proveďte stejným způsobem jako u otvorů ve stropním obložení.
- › Na vyčnívající dířek mezikusu ustavte a potom namáčkněte krytku (H).



**Upozornění. Krytku ustavte tak, aby po celé své ploše kopírovala plochu panelu obložení zavazadlového prostoru.**

**Stejným způsobem vytvořte upevňovací bod dělicí mříže v obložení zavazadlového prostoru na pravé straně vozu.**

### Obr. 19, 20, 21

- › Vložte dělicí mříž (A) do zavazadlového prostoru vozu a ustavte ji k připraveným upevňovacím bodům.



**Upozornění. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození stropního obložení nebo obložení zavazadlového prostoru.**

- › Pomocí šroubů s plastovou hlavou (B) mříž upevněte.
- › Šrouby rukou dotáhněte na doraz.

**Zkontrolujte vizuálně správné uchycení dělicí mříže. Vložte do vozu roletový kryt zavazadlového prostoru (obr. 21). Opěradla zadních sedadel vraťte zpět do standardní polohy.**

## **Při předání vozu seznamte zákazníka s následujícími pokyny**

Doporučujeme používat mříž bez roletového krytu zavazadlového prostoru. Dále doporučujeme seznámit zákazníka se způsobem uchycení mříže k upevňovacím bodům a jejich umístěním.

**CZ**

# Trenngitter

Die Zubehörprodukte sind für fachgerechte Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt die Durchführung der Montage bei den Vertragspartnern.

DE

## Lieferumfang

### Abb. 1

Bezeichnung des Teils	Stückzahl	Position
Trenngitter	1	A
M8 Schraube	4	B
M8 Zylinder-Nietmutter	2	C
Zwischenstück (für die Öffnung im Deckenteil der Karosserie)	2	D
Kappe (für das Paneel der Deckenverkleidung)	2	E
Sechskant-Nietmutter	2	F
Zwischenstück (für die Öffnung in der Karosserie unter der Kofferraum-verkleidung)	2	G
Kappe (für die Kofferraumverkleidung)	2	H
Schablone (links + rechts – für die Anzeichnung der Öffnung in der Decken-verkleidung)	2	I
Schablone (links + rechts – für die Anzeichnung der Öffnung in der Kofferraum-verkleidung)	2	J
Montageanleitung	1	

## Spezialwerkzeug

- › Bohrvorrichtung (Durchmesser 26 mm) fürs Bohren der Öffnungen im Deckenpaneel zwischen der C- und D-Säule des Fahrzeuges – MTX 9-193/B
- › Lochbohrer (Durchmesser 25 mm) fürs Bohren der Öffnungen in der Kofferraumverkleidung.
- › Vorrichtung fürs Nieten der Nietmuttern (C, F) (in die Öffnungen unter der Deckenverkleidung und in die Öffnungen unter den Kofferraumverkleidungen) – MTX 9-193/C (ggf. MTX 9-193/A mit der Reduktion MTX 9-295) – **die Vorrichtung ist von der Firma Schenker zu beziehen.**
- › Gabelschlüssel OK 21, Sechskantschlüssel Nr. 10.
- › Vorrichtung zum Aufschrauben der Zwischenstücke (D, G) – Schraube M8 x 50, M8 Mutter mit Unterlegscheibe, Gabelschlüssel OK 13
- › Polsterstecknadel
- › Staubsauger

## Wichtige Montagehinweise

**Die Kofferraumabdeckung entfernen und die Sitzlehnen hinten klappen.  
Das Trenngitter nach Abbildungen in der Anleitung einbauen (Stellen für Befestigungspunkte siehe – Pfeile – Abb. 2, 11).  
Alle Montagehinweise für die Montage des Trenngitters sind an den beiden Fahrzeugseiten gleich zu befolgen.**



**Hinweis.** Beim Bohren sind die entstehenden Späne mit einem Staubsauger abzusaugen, während der Montage ist auf die Sauberkeit im Fahrzeug zu achten.

## Montageverfahren

Ausführung der Befestigungspunkte für die Befestigung des Trenngitters im Deckenteil des Fahrzeuges.

DE

### Abb. 3, 4

- › Die Schablone (I) für die Anzeichnung der Öffnung in der Deckenverkleidung nach der Beschreibung auf der Schablone sorgfältig positionieren.
- › Die für die Öffnung vorgesehene Stelle mit einer Polsterstecknadel markieren.



**Hinweis.** Auf eine richtige Schablonenauswahl achten (links + rechts). Mit einer schwingenden Bewegung der bis in die Öffnung im Blechteil unter der Deckenverkleidung eingesteckten Stecknadel die richtige Position der künftigen Öffnung überprüfen (Abb. 4).

### Abb. 5, 6

- › Die Schablone abziehen und die an der Deckenverkleidung markierte Stelle mit einem passenden Filzstift hervorheben.
- › Zum Herstellen der Öffnung mit einem Durchmesser von 26 mm die Bohrvorrichtung MTX 9-193/B und ein Schneidmesser verwenden. Zuerst mit der Bohrvorrichtung die Öffnung in der Polsterung (Abb. 5) anzeichnen und danach die Öffnung mit
- › einem Schneidmesser ausschneiden (Abb. 6).



**Hinweis.** Die Bohrmaschine ist beim Bohren der Öffnung senkrecht zum Deckenpaneel zu halten. Eine richtig gebohrte Öffnung im Paneel sollte konzentrisch mit der Öffnung im Karosserienblech unter dem Paneel sein.

### Abb. 7, 8

**Die Nietmutter (C) in die Öffnung unter dem Deckenpaneel mit der Nietvorrichtung MTX 9 193/C wie folgt nieten:**

- › Die Nietmutter (C) auf die Nietvorrichtung aufschrauben.
- › Die Vorrichtung mit der Nietmutter in die Öffnung unter der Deckenverkleidung setzen.
- › Mit einem kontinuierlichen Festziehen der Mutter auf der Vorrichtung die Nietmutter nieten.
- › Die Mutter auf der Vorrichtung bis zum Anschlag festziehen, sonst bleibt die Nietmutter lose.
- › Die Mutter lösen und die Vorrichtung herausdrehen.

**Das Zwischenstück (D) mit einer M8 x 50 Schraube und einer M8 Mutter wie folgt aufschrauben:**

- › Das Zwischenstück mit einer flachen Unterlegscheibe auf die Mutter auf der M8 Schraube aufschrauben.
- › Die Mutter bis zum Zwischenstück festziehen.
- › Die Vorrichtung mit dem Zwischenstück in die Öffnung in der genieteten Mutter setzen und das Zwischenstück eindrehen.
- › Die Mutter lösen und die Schraube herausdrehen.

**Abb. 9, 10**

- › Die Öffnung mit einem geeigneten Werkzeug säubern, sodass diese konzentrisch mit dem herausragenden Ende des Zwischenstücks ist.
- › Auf den herausragenden Schaft des Zwischenstücks die Kappe setzen und schließlich aufdrücken (E).



**Hinweis.** Die Kappe so aufstellen, dass deren ganze Fläche an der Fläche des Deckenpaneels anliegt.

**Auf die gleiche Art und Weise ist der Befestigungspunkt für das Trenngitter im Deckenbereich auf der jeweils anderen Fahrzeugseite herzustellen.**

*Ausführung der Befestigungspunkte für die Befestigung des Trenngitters in der Kofferraumverkleidung.*

**Abb. 12, 13, 14, 15**

- › Die Schablone (J) für die Anzeichnung der Öffnung in der Kofferraumverkleidung nach der Beschreibung auf der Schablone sorgfältig positionieren.
- › Die für die Öffnung vorgesehene Stelle mit einer Polsterstecknadel markieren.



**Hinweis.** Auf eine richtige Schablonenauswahl achten (links + rechts). Sowohl die Stecknadel beim Anzeichnen der Öffnung als auch die Bohrmaschine beim Bohren der Öffnung sind senkrecht zur Kofferraumverkleidung zu halten.

- › Die Schablone abziehen, die an der Kofferraumverkleidung markierte Stelle mit einem passenden Filzstift hervorheben und die Schablone entfernen.
- › An der markierten Stelle eine Öffnung mit einem Durchmesser von 3 mm bohren.
- › Zum Herstellen der Öffnung mit einem Durchmesser von 25 mm einen Lochbohrer verwenden, nur im Kunststoff bohren.
- › Mit einem geeigneten Werkzeug (Messer) die Teppichverkleidung in der ganzen Fläche der gebohrten Öffnung (25 mm) entfernen. Die gegenseitige Position der beiden Öffnungen prüfen.



**Vorsicht.** Nur in die Kofferraumverkleidung bohren. Eine richtig gebohrte Öffnung in der Verkleidung sollte konzentrisch mit der Öffnung im Karosserienblech unter der Verkleidung sein. Es ist darauf zu achten, dass die Kofferraumverkleidung und die lackierte Oberfläche der Karosserie nicht beschädigt werden.

Sollte die Schutzschicht von dem Karosserieblech mal beschädigt werden, ist die beschädigte Stelle mit einer geeigneten Grundierung, z.B. Permacron 3255, gegen Korrosion zu behandeln.

**Abb. 16, 17, 18**

- › Das Nieten der Nietmutter (F) in die Öffnung im Karosserienblech unter der Kofferraumverkleidung und das anschließende Eindrehen des Zwischenstücks (G) ist gleich wie bei den Öffnungen in der Deckenverkleidung durchzuführen.
- › Auf den herausragenden Schaft des Zwischenstücks die Kappe (H) setzen und schließlich aufdrücken.



**Hinweis.** Die Kappe so aufstellen, dass deren ganze Fläche an der Fläche des Kofferraumverkleidung-Panels anliegt.

Auf die gleiche Art und Weise ist der Befestigungspunkt für das Trenngitter in der Kofferraumverkleidung auf der rechten Fahrzeugseite herzustellen.

### **Abb. 19, 20, 21**

- › Das Trenngitter (A) in den Kofferraum des Fahrzeugs setzen und an den vorgesehenen Befestigungspunkten positionieren.



**Hinweis.** Es ist darauf zu achten, dass die Decken- oder Kofferraumverkleidung nicht beschädigt wird.

- › Das Gitter mit den Kunststoffkopf-Schrauben (B) befestigen.
- › Die Schrauben mit der Hand bis zum Anschlag festziehen.

Eine Sichtprüfung des Trenngitters auf seine richtige Befestigung durchführen. Die Kofferraumabdeckung wieder in den Fahrzeug anbringen (Abb. 21). Die Sitzlehnen hinten zurück in ihre Ausgangsstellung bringen.

### **Den Kunden bei der Wagenübergabe mit folgenden Hinweisen bekannt machen**

Es wird empfohlen, das Gitter ohne Kofferraumabdeckung zu verwenden. Des Weiteren wird empfohlen, den Kunden mit der Art, auf die das Gitter an den Befestigungspunkten befestigt ist, sowie mit der Position dieser Punkte bekannt zu machen.

## Rejilla divisoria

Los accesorios están diseñados para instalación profesional. ŠKODA AUTO recomienda llevar a cabo la instalación en servicios contratados.

### El set incluye

#### Fig. 1

Denominación de la pieza	Número de piezas	Posición
Rejilla divisoria	1	A
Tornillo M8	4	B
Tuerca remachadora cilíndrica M8	2	C
Pieza intermedia (al orificio en la parte de techo de la carrocería)	2	D
Tapa (al panel de revestimiento del techo)	2	E
Tuerca remachadora hexagonal	2	F
Pieza intermedia (al orificio en la carrocería debajo del revestimiento del maletero)	2	G
Tapa (al revestimiento del maletero)	2	H
Molde (izquierda + derecho - para marcar orificio en el revestimiento de techo)	2	I
Molde (izquierda+derecho - para marcar orificio en el revestimiento del maletero)	2	J
Instrucciones de montaje	1	

### Herramientas especiales

- › Dispositivo para barrenar (diámetro 26 mm) para barrenar orificios en el panel del techo entre la columna C y la columna D del vehículo - MTX 9-193/B
- › Broca redondeadora (diámetro 25 mm) para barrenar orificios en el revestimiento del maletero.
- › Dispositivo para remachar tuercas remachadoras (C,F) (en los orificios que están debajo de los revestimientos del maletero) - MTX 9-193/C (o, en su caso, MTX 9-193/A con reducción MTX 9-295) - encargue el dispositivo del surtido de la empresa Schenker.
- › Llave acodada OK 21, llave de cubo No.10.
- › Dispositivo para atornillar piezas intermedias (D, G) - tornillo M8 x 50, tuerca M8 con arandela, llave acodada OK 13
- › Alfiler de tapicería
- › Aspiradora.

### Instrucciones de montaje importantes

**Extraiga del coche la cubierta arrollable de maletero y baje los respaldos de los asientos traseros. Monte la rejilla divisoria acorde a las figuras en la instrucción (la situación de puntos de fijación véase -flechas- fig. 2, 11).**

**Todas las indicaciones para montar la rejilla divisoria se deben realizar del mismo modo en ambos lados del coche.**



**Atención.** Al realizar las operaciones de barrenado, aspire las plumas acumuladas, mantenga limpieza en el coche durante el montaje.

## Procedimiento de montaje

*Ejecución de puntos de fijación para fijar la rejilla divisoria en la parte de techo del coche.*

### Fig. 3, 4

- › El molde (I) para marcar el orificio en el revestimiento del techo debe colocarse con cuidado, acorde a la especificación indicada en el mismo.
- › Utilizando un alfiler de tapicería, marque el lugar para el futuro orificio.



**Atención.** Preste atención a la selección correcta del molde (izquierda + derecha). Balanceando el alfiler introducido en el orificio en la chapa debajo del revestimiento de techo, compruebe la posición correcta del futuro orificio (fig. 4).

### Fig. 5, 6

- › Incline el molde y utilizando un rotulador adecuado marque el lugar señalado en el revestimiento del techo.
- › Utilice el dispositivo de barrenado MTX 9-193/B y el cuchillo cortante para abrir un orificio de 26 mm de diámetro. Primero marque el orificio en la tapicería utilizando el dispositivo de barrenado (fig. 5) y luego recorte el orificio con el cuchillo cortante (fig. 6).



**Atención.** Al barrenar el orificio, mantenga el taladro en posición perpendicular al panel de techo. El orificio está taladrado correctamente si coincide con el orificio en la chapa de la carrocería bajo el panel.

### Fig. 7, 8

**Remache la tuerca remachadora (C) al orificio que está bajo el panel de techo, utilizando el dispositivo remachador MTX 9-193/C, de modo siguiente:**

- › Atornille la tuerca remachadora (C) al dispositivo remachador.
- › Introduzca el dispositivo con la tuerca remachadora en el orificio debajo del revestimiento de techo.
- › Apretando paulatinamente la tuerca en el dispositivo, remache la tuerca remachadora.
- › Apriete a tope la tuerca en el dispositivo, de lo contrario la tuerca remachadora estará suelta.
- › Afloje la tuerca y destornille el dispositivo.

**Atornille la pieza intermedia (D) por medio del tornillo M8 x 50 y la tuerca M8, de modo siguiente:**

- › Atornille la pieza intermedia, a través de la arandela plana, a la tuerca en el tornillo M8.
- › Apriete la tuerca a la pieza intermedia.
- › Introduzca el dispositivo con pieza intermedia en el orificio en la tuerca remachada y atornille la pieza intermedia.
- › Afloje la tuerca y destornille el tornillo.

ES

### Fig. 9, 10

- › Utilizando la herramienta adecuada, arregle el orificio de manera que coincida con el extremo saliente de la pieza intermedia.
- › Coloque y luego apriete la tapa (E) en la espiga saliente de la pieza intermedia.



**Atención. Coloque la tapa de modo que toda su superficie copie la superficie del panel de techo.**

ES

**De la misma manera cree el punto de fijación de la rejilla divisoria en el área del techo en el otro lado del coche.**

*Ejecución de puntos de fijación para fijar la rejilla divisoria en el revestimiento del maletero.*

### Fig. 12, 13, 14, 15

- › El molde (J) para marcar el orificio en el revestimiento del maletero debe colocarse con cuidado, acorde a la especificación indicada en el mismo.
- › Utilizando un alfiler de tapicería, marque el lugar para el futuro orificio.



**Atención. Preste atención a la selección correcta del molde (izquierda + derecha). El alfiler, al marcar el orificio, así como el taladro, al barrenar el orificio, deben mantenerse en posición perpendicular al revestimiento del maletero.**

- › Incline el molde y utilizando un rotulador adecuado marque el lugar señalado en el revestimiento del maletero y remueva el molde.
- › Taladre un orificio de 3 mm de diámetro en el lugar marcado.
- › Use broca redondeadora para barrenar el orificio de 25 mm de diámetro, barre solo el plástico.
- › Utilizando herramienta adecuada (cuchillo), remueva el revestimiento de alfombra de toda la superficie del orificio barrenado de 25 mm. Revise la posición mutua de ambos orificios.



**Atención. Barrene solo hasta el revestimiento del maletero. El orificio está taladrado correctamente si coincide con el orificio en la chapa de la carrocería bajo el revestimiento. Evite dañar el revestimiento del maletero y la pintura de la carrocería. En caso de dañar la capa protectora de la chapa de la carrocería, aplique en este lugar pintura de fondo antioxidante adecuada, por ejemplo Permacron 3255.**

### Fig. 16. 17, 18

- › El procedimiento de remachado de la tuerca remachadora (F) en el orificio en la chapa de carrocería debajo del revestimiento del maletero y el siguiente atornillado de la pieza intermedia (G) es idéntico al de los orificios en el revestimiento de techo.
- › Coloque y luego apriete la tapa (H) en la espiga saliente de la pieza intermedia.



**Atención. Coloque la tapa de modo que toda su superficie copie la superficie del panel de revestimiento del maletero.**

**De la misma manera cree el punto de fijación de la rejilla divisoria en el revestimiento del maletero en el lado derecho del coche.**

## **Fig. 19. 20, 21**

› Introduzca la rejilla divisoria (A) en el maletero del coche y colóquela junto a los puntos de fijación preparados.



**Atención. Evite dañar el revestimiento de techo o el revestimiento del maletero.**

- › Fije la rejilla utilizando tornillos con cabeza plástica (B).
- › Fije los tornillos al tope con la mano.

**Revise visualmente si la rejilla divisoria está fijada correctamente. Introduzca en el coche la cubierta arrollable del maletero (fig. 21). Vuelva los respaldos de los asientos traseros a su posición estándar.**

## **Al entregar el automóvil, indique al cliente las siguientes instrucciones**

**Recomendamos utilizar rejilla sin cubierta arrollable del maletero. Recomendamos también indicarle al cliente el método de fijar la rejilla a los puntos de fijación, así como la ubicación de los mismos.**

**ES**

## Grille de division

Les accessoires sont destinés à l'installation professionnelle. ŠKODA AUTO vous recommande de confier l'installation à un partenaire agréé.

### Le kit contient

#### Fig. 1

Dénomination de la pièce	Pièces	Poste
Grille de division	1	A
Vis M8	4	B
Écrou à sertir cylindrique M8	2	C
Entretoise (pour le trou du pavillon)	2	D
Couvercle (pour le panneau de la garniture de pavillon)	2	E
Écrou à sertir hexagonal	2	F
Entretoise (pour le trou dans la carrosserie sous la garniture du coffre à bagages)	2	G
Couvercle (pour la garniture du coffre à bagages)	2	H
Gabarit (gauche + droit : pour marquer le trou dans la garniture de pavillon)	2	I
Gabarit (gauche + droite : pour marquer le trou dans la garniture du coffre à bagages)	2	J
Notice d'installation	1	

### Outils spéciaux

- › Outil de perçage (diamètre 26 mm) pour percer des trous dans le panneau de pavillon entre le montant C et le montant D de la voiture - MTX 9-193/B
- › Foret trépan (diamètre 25 mm) pour percer des trous dans la garniture du coffre à bagages.
- › Outil pour riveter les écrous à sertir (C, F) (dans les trous sous la garniture de pavillon et dans les trous sous les garnitures du coffre à bagages) - MTX 9-193/C (ou MTX 9-193/A avec réduction MTX 9-295) - **commandez l'outil de la gamme Schenker.**
- › Clé à fourches OK 21, clé Allen n° 10.
- › Outil de vissage des entretoises (D, G) - vis M8 x 50, écrou M8 avec rondelle, clé à fourches OK 13
- › Épingle de tapissier
- › Aspirateur.

### Consignes importantes pour le montage

**Retirez le rideau de coffre de la voiture et rabattez les dossiers des sièges arrière.**

**Montez la grille de séparation selon les figures du manuel (pour les emplacements des points de fixation, voir -flèches- Fig. 2, 11).**

**Suivez toutes les instructions pour installer la grille de séparation des deux côtés de la voiture de la même manière.**



**Avvertimento. Passate l'aspiratore sui copeaux prodotti durante le operazioni di foratura per mantenere la vettura pulita durante l'assemblaggio.**

## Procédé de montage

Exécution de points de fixation pour la fixation de la grille de séparation dans la partie du pavillon de la voiture.

### Fig. 3, 4

- › Positionnez soigneusement le gabarit (I) pour marquer le trou dans la garniture de pavillon comme décrit sur le gabarit.
- › Utilisez une épingle de tapissier pour marquer l'emplacement du futur trou.



**Avvertimento. Assurez-vous de sélectionner le bon gabarit (gauche + droite). Vérifiez la position correcte du futur trou en faisant basculer l'épingle insérée dans le trou de la tôle sous la garniture de pavillon (Fig. 4).**

FR

### Fig. 5, 6

- › Inclinez le gabarit et mettez en évidence avec un marqueur approprié l'endroit marqué sur la garniture de pavillon.
- › Utilisez l'outil de perçage MTX 9-193/B et le couteau de coupe pour créer un trou d'un diamètre de 26 mm. Marquez d'abord le trou dans le rembourrage (Fig. 5) avec un outil de perçage, puis percez le trou avec un couteau de coupe (Fig. 6).



**Avvertimento. Tenez la perceuse perpendiculairement au panneau de pavillon lorsque vous percez un trou. Un trou correctement percé dans le panneau doit être concentrique avec le trou dans la tôle de carrosserie sous le panneau.**

### Fig. 7, 8

**Rivetez l'écrou à sertir (C) dans le trou sous le panneau de pavillon à l'aide de l'outil de rivetage MTX 9-193/C comme suit :**

- › Vissez l'écrou à sertir (C) sur l'outil de rivetage.
- › Insérez l'outil avec l'écrou à sertir dans le trou sous la garniture de pavillon.
- › Serrez progressivement l'écrou sur l'outil pour riveter l'écrou à sertir.
- › Serrez à fond l'écrou de l'outil, sinon l'écrou à sertir sera lâche.
- › Desserrez l'écrou et dévissez l'outil.

**Vissez l'entretoise (D) à l'aide d'une vis M8 x 50 et d'un écrou M8 comme suit :**

- › Vissez l'entretoise sur la rondelle plate sur l'écrou de la vis M8.
- › Serrez l'écrou contre l'entretoise.
- › Insérez l'outil avec l'entretoise dans le trou de l'écrou riveté et vissez l'entretoise.
- › Desserrez l'écrou et dévissez la vis.

### Fig. 9, 10

- › Nettoyez le trou avec un outil approprié afin qu'il soit concentrique avec l'extrémité saillante de l'entretoise.
- › Placez le couvercle (E) sur l'arbre saillant de l'entretoise, puis appuyez dessus.



**Avvertimento. Positionnez le couvercle de manière à ce que toute sa surface épouse celle du panneau de pavillon.**

**De la même manière, créez le point de fixation de la grille de séparation dans la zone du pavillon de l'autre côté de la voiture.**

*Réalisation de points de fixation pour la fixation de la grille de séparation dans la garniture du coffre à bagages.*

### **Fig. 12, 13, 14, 15**

- › Positionnez soigneusement le gabarit (J) pour marquer le trou dans la garniture du coffre à bagages comme décrit sur le gabarit.
- › Utilisez une épingle de tapissier pour marquer l'emplacement du futur trou.



**Avertissement. Assurez-vous de sélectionner le bon gabarit (gauche + droite). Lors du marquage du trou, tenez l'épingle ainsi que la perceuse perpendiculairement à la garniture du coffre à bagages.**

- › Inclinez le gabarit, mettez en évidence avec un marqueur approprié l'endroit marqué sur la garniture du coffre à bagages et retirez le gabarit.
- › Percez un trou de 3 mm de diamètre à l'endroit marqué.
- › Utilisez un foret trépan pour percer un trou de 25 mm de diamètre. Percez uniquement le plastique.
- › Utilisez un outil approprié (couteau) pour enlever la garniture sur toute la surface du trou percé de 25 mm. Vérifiez la position réciproque des deux trous.



**Attention. Percez uniquement la garniture du coffre à bagages. Un trou correctement percé dans la garniture est concentrique avec le trou dans la tôle de carrosserie sous la garniture. Veillez à ne pas endommager la garniture du coffre à bagages et la peinture de la carrosserie.**

**Si la couche de protection de la tôle de carrosserie est endommagée, traitez la zone avec un apprêt anticorrosion approprié, par exemple Permacron 3255.**

### **Fig. 16, 17, 18**

- › Rivetez l'écrou à sertir (F) dans le trou de la tôle de carrosserie sous la garniture du coffre à bagages, puis vissez l'entretoise (G) de la même manière que dans le cas des trous de la garniture de pavillon.
- › Placez le couvercle (H) sur l'arbre saillant de l'entretoise, puis appuyez dessus.



**Avertissement. Positionnez le couvercle de manière à ce que toute sa surface épouse celle du panneau de garniture du coffre à bagages.**

**De la même manière, créez le point de fixation de la grille de séparation dans la garniture du coffre à bagages sur le côté droit de la voiture.**

### **Fig. 19, 20, 21**

- › Introduzca la rejilla divisoria (A) en el maletero del coche y colóquela junto a los puntos de fijación preparados.



**Atención. Evite dañar el revestimiento de techo o el revestimiento del maletero.**

- › Fixez la grille avec les vis à tête en plastique (B).
- › Serrez à la main les vis à fond.

**Vérifiez visuellement la bonne fixation de la grille de séparation. Placez le rideau de coffre à bagages (Fig. 21) dans la voiture. Remettez les dossiers des sièges arrière dans leur position normale.**

### **Lors de la remise de la voiture, informez le client des instructions suivantes**

**Nous recommandons d'utiliser la grille sans le rideau de coffre à bagages. Nous vous recommandons également de familiariser le client avec la méthode de fixation de la grille aux points de fixation et avec leur emplacement.**

FR

## Griglia divisoria

I prodotti accessori sono destinati al montaggio professionale. ŠKODA AUTO consiglia di eseguire il montaggio presso i partner autorizzati.

### Il set include

#### Fig. 1

Denominazione della parte	Pezzi	Posizione
Griglia divisoria	1	A
Vite M8	4	B
Dado cilindrico per rivetti M8	2	C
Distanziale (nel foro nella parte superiore della carrozzeria)	2	D
Cappuccio di copertura (nel pannello di rivestimento del soffitto)	2	E
Dado esagonale per rivetti	2	F
Distanziale (nel foro nella carrozzeria, sotto il rivestimento del vano bagagli)	2	G
Cappuccio di copertura (nel rivestimento del vano bagagli)	2	H
Dima (sinistra + destra - per segnare la posizione del foro nel rivestimento del soffitto)	2	I
Dima (sinistra + destra - per segnare la posizione del foro nel rivestimento del vano bagagli)	2	J
Istruzioni di montaggio	1	

### Attrezzi speciali

- › Strumento di foratura (diametro 26 mm) per realizzare fori nel pannello del soffitto tra il montante C e il montante D della vettura - MTX 9-193/B
- › Fresa a tazza (diametro 25 mm) per realizzare fori nel rivestimento del vano bagagli.
- › Strumento per rivettare i dadi per rivetti (C,F) (nei fori sotto il rivestimento del soffitto e nei fori sotto il rivestimento del vano bagagli) - MTX 9-193/C (ev. MTX 9-193/A con adattatore
- › MTX 9-295) - **lo strumento va ordinato dal catalogo della ditta Schenker.**
- › Chiave a forchetta OK 21, chiave a brugola n. 10.
- › Strumento per avvitare i distanziali (D, G) - vite M8 x 50, dado M8 con rondella, chiave a forchetta OK 13
- › Spillo da tappezziere
- › Aspirapolvere.

### Importanti istruzioni per il montaggio

Rimuovere il tendalino di copertura del vano bagagli dalla vettura e ribaltare gli schienali dei sedili posteriori. Montare la griglia divisoria secondo le immagini nel manuale (per la posizione dei punti di fissaggio vedere -frecce- fig. 2, 11).

La procedura di montaggio della griglia divisoria è analoga su entrambi i lati della vettura.



**Avvertenza.** Durante la foratura aspirare i trucioli e mantenere pulita la vettura per tutto il tempo di montaggio.

## Procedura di montaggio

Realizzazione dei punti di fissaggio della griglia divisoria sul soffitto della vettura.

### Fig. 3, 4

- › Posizionare con cura la dima (I) per segnare la posizione del foro nel rivestimento del soffitto, seguendo le indicazioni riportate sulla dima.
- › Con uno spillo da tappezziere segnare il punto per la realizzazione del foro.



**Avvertenza.** Prestare attenzione alla giusta scelta della dima (sinistra + destra). Con un movimento oscillatorio dello spillo inserito fino all'interno del foro nella lamiera, sotto il rivestimento del soffitto, verificare la giusta posizione del foro da realizzare (fig. 4).

### Fig. 5, 6

- › Sollevare la dima e con un pennarello evidenziare il punto segnato sul rivestimento del soffitto.
- › Per la realizzazione del foro del diametro di 26 mm utilizzare lo strumento di foratura MTX 9-193/B e un taglierino. Come prima cosa segnare la posizione del foro nel rivestimento (fig. 5) con lo strumento di foratura e successivamente ritagliare il foro con il taglierino (fig. 6).



**Avvertenza.** Durante la foratura il trapano deve essere posizionato perpendicolarmente al pannello di rivestimento del soffitto. Un foro realizzato in modo corretto dovrebbe essere allineato con il foro presente nella carrozzeria sotto il pannello.

### Fig. 7, 8

Con l'utilizzo dello strumento per rivettare MTX 9-193/C rivettare il dado per rivetti (C) nel foro presente sotto il pannello del soffitto, procedendo in modo seguente:

- › Avvitare il dado per rivetti (C) sullo strumento per rivettare.
- › Inserire lo strumento comprensivo del dado per rivetti nel foro presente sotto il rivestimento del soffitto.
- › Stringere gradualmente il dado sullo strumento per rivettare il dado per rivetti.
- › Stringere saldamente il dado sullo strumento per evitare l'allentamento del dado per rivetti.
- › Allentare il dado e svitare lo strumento.

Avvitare il distanziale (D) con l'utilizzo della vite M8 x 50 e del dado M8, procedendo in modo seguente:

- › Avvitare il distanziale attraverso la rondella piana sul dado sulla vite M8.
- › Stringere il dado sul distanziale.
- › Inserire lo strumento comprensivo del distanziale nel foro del dado rivettato e avvitare il distanziale.
- › Allentare il dado e svitare la vite.

### Fig. 9, 10

- › Con l'utilizzo di uno strumento adatto rifinire il foro in modo che risulti allineato con l'estremità sporgente del distanziale.
- › Posizionare e premere il cappuccio di copertura (E) sulla parte sporgente dello stelo del distanziale.



**Avvertenza. Posizionare il cappuccio di copertura in modo che aderisca perfettamente alla superficie del pannello del soffitto.**

**Seguendo la stessa procedura realizzare il punto di fissaggio della griglia divisoria nella parte opposta del soffitto della vettura.**

*Realizzazione dei punti di fissaggio della griglia divisoria sul rivestimento del vano bagagli.*

### **Fig. 12, 13, 14, 15**

- › Posizionare con cura la dima (J) per segnare la posizione del foro nel rivestimento del vano bagagli, seguendo le indicazioni riportate sulla dima.
- › Con uno spillo da tappezziere segnare il punto per la realizzazione del foro.



**Avvertenza. Prestare attenzione alla giusta scelta della dima (sinistra + destra). Quando si segna il foro, tenere lo spillo perpendicolarmente al rivestimento del vano bagagli, così come il trapano, quando si realizza il foro.**

- › Sollevare la dima, con un pennarello evidenziare il punto segnato sul rivestimento del vano bagagli e rimuovere la dima.
- › Nel punto segnato realizzare un foro del diametro di 3 mm.
- › Per la realizzazione del foro del diametro di 25 mm utilizzare la fresa a tazza e forare solo la plastica.
- › Con uno strumento adatto (coltello) rimuovere la tappezzeria su tutta la superficie del foro del diametro di 25 mm. Verificare l'allineamento di due fori.



**Attenzione. Forare solo il rivestimento del vano bagagli. Un foro realizzato in modo corretto dovrebbe essere allineato con il foro presente nella carrozzeria sotto il rivestimento. Prestare attenzione a non danneggiare il rivestimento del vano bagagli e la vernice della carrozzeria.**

**In caso di danneggiamento dello strato protettivo della carrozzeria, applicare nel punto danneggiato un primer adatto, ad esempio Permacron 3255, per evitare la corrosione.**

### **Fig. 16, 17, 18**

- › Per rivettare il dado per rivetto (F) nel foro presente nella lamiera della carrozzeria sotto il rivestimento del vano bagagli e per avvitare il distanziale (G) seguire la stessa procedura utilizzata per i fori nel rivestimento del soffitto.
- › Posizionare e premere il cappuccio di copertura (H) sulla parte sporgente dello stelo del distanziale.



**Avvertenza. Posizionare il cappuccio di copertura in modo che aderisca perfettamente alla superficie del pannello di rivestimento del vano bagagli.**

**Seguendo la stessa procedura realizzare il punto di fissaggio della griglia divisoria nella parte destra del rivestimento del vano bagagli della vettura.**

### **Fig. 19, 20, 21**

- › Inserire la griglia divisoria (A) nel vano bagagli e posizionarla in corrispondenza dei punti di fissaggio.



**Avvertenza. Prestare attenzione a non danneggiare il rivestimento del soffitto o il rivestimento del vano bagagli.**

- › Fissare la griglia con l'utilizzo delle viti con la testa in plastica (B).
- › Con la mano stringere le viti fino in fondo.

**Controllare visivamente il corretto fissaggio della griglia divisoria. Inserire nella vettura il tendalino di copertura del vano bagagli (fig. 21). Riportare gli schienali dei sedili posteriori nella posizione originale.**

### **Al momento della consegna della vettura fornire al cliente le seguenti istruzioni**

**Si consiglia di utilizzare la griglia senza il tendalino di copertura del vano bagagli. Si consiglia inoltre mostrare al cliente la procedura di fissaggio della griglia ai punti di fissaggio e la loro posizione.**

IT

## Delningsgaller

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionellt montage. ŠKODA AUTO rekommenderar montage hos servicepartner.

### Uppsättningen innehåller

#### Bild 1

Delens namn	Antal styck	Position
Delningsgaller	1	A
Skruv M8	4	B
Blindnitmutter M8	2	C
Mellanstycke (till hålet i karossens takdel)	2	D
Kåpa (till takbeklädnadens panel)	2	E
Sexkantig nitmutter	2	F
Mellanstycke (till hålet i karossen under beklädnaden i bagageutrymmets inklädnad)	2	G
Kåpa (till bagageutrymmets inklädnad)	2	H
Mall (vänster + höger - för markering av hål i takbeklädnaden)	2	I
Mall (vänster + höger - för markering av hål i bagageutrymmets beklädnad)	2	J
Monteringsanvisningar	1	

### Specialverktyg

- › Borrverktyg (diameter 26 mm) för borrarande av hål i takpanelen mellan bilens C-stolpe och D-stolpe - MTX 9-193/B
- › Jiggborr (diameter 25 mm) för borrarande av hål i bagageutrymmets beklädnad.
- › Verktyg för nitning av nitmuttrar (C,F) (i hålen under takbeklädnaden och i hålen under bagageutrymmets beklädnad) - MTX 9-193/C (t.ex. MTX 9-193/A med reduktionen MTX 9-295) - **beställ verktyget från firman Schenkers sortiment.**
- › Skruvnyckel OK 21, insexnyckel nr. 10.
- › Verktyg för iskruvande av mellanstycken (D, G) - skruv M8 x 50, mutter M8 med bricka, skruvnyckel OK 13
- › Knappnål
- › Dammsugare.

### Viktiga monteringsanvisningar

Ta ut bagageutrymmets rulljalusi ur bilen och fäll baksätenas ryggstöd.

Montera delningsgallret enligt bruksanvisningen (platser för fästpunkterna, se -pilarna- bild 2, 11). Alla instruktioner för montage av delningsgallret ska utföras på bägge sidor på samma sätt.



OBS. Vid borrhållning, dammsug upp alla spån, håll rent i bilen under montaget.

## Monteringsförfarande

Skapande av fästpunkter för fästande av delningsgallret i bilens tak.

### Bild 3, 4

- › Mallen (I) för markeringen av hålen i takbeklädnaden placeras noggrant enligt beskrivningarna på mallen.
- › Markera var hålet ska vara med en knappnål.



**OBS. Var uppmärksam på val av rätt mall (vänster + höger). Med en vickande rörelse av knappnålen instucken ända till hålet i plåten under takbeklädnaden kontrolleras korrekt placering av hålet som ska borras (bild 4).**

### Bild 5, 6

- › Vik upp mallen, förtydliga den markerade platsen med en lämplig tuschpenna och ta sedan bort mallen.
- › För att borra ett hål med diametern 26 mm använd borrverktöget MTX 9-193/B och en papperskniv. Markera först öppningen i beklädnaden (bild 5) med bormaskinen och skär sedan upp hålet med en papperskniv (bild 6)



**OBS. Vid borrande av hålet håll bormaskinen vinkelrätt mot takpanelen. Ett korrekt borrarat hål i beklädnaden ska vara centrerat med öppningen i karossplåten under beklädnaden.**

### Bild 7, 8

**Nitmuttrarna (C) nitas till hålet under takpanelen med hjälp av nitningsverktöget MTX 9-193/C på följande sätt:**

- › Skruva på nitmuttern (C) på nitningsverktöget.
- › Sätt in verktöget med nitmuttern i hålet under takbeklädnaden.
- › Med stegvis åtdragning av muttern på verktöget nitas nitmuttrarna.
- › Muttrarna på verktöget dras åt så mycket det går, annars kan nitmuttrarna lossna.
- › Lossa muttern och skruva loss verktöget.

**Mellanstycket (D) skruvas i med hjälp av skruven M8 x 50 och muttern M8 på följande sätt:**

- › Skruva fast mellanstycket genom den platta brickan till muttern på skruven M8.
- › Dra åt muttern till mellanstycket.
- › Sätt i verktöget med mellanstycket i hålet i den nitade muttern och skruva fast mellanstycket.
- › Lossa muttern och skruva loss skruven.

### Bild 9, 10

- › Rengör hålet med ett lämpligt verktyg så att den är koncentrisk med mellanstyckets utskjutande del.
- › Placera kåpan (E) på mellanstyckets utskjutande skaft och tryck sedan fast den.



**OBS. Placera kåpan så att den över hela sin yta kopierar takpanelens yta.**

SV

**Skapa på samma sätt delningsgallrets fästpunkt i taket på bilens andra sida.**

*Skapande av fästpunkter för fästande av delningsgallret i bagageutrymmets tak.*

### **Bild 12, 13, 14, 15**

- › Mallen (J) för markeringen av hålen i bagageutrymmets beklädnad placeras noggrant enligt beskrivningarna på mallen.
- › Markera var hålet ska vara med en knappnål.



**OBS. Var uppmärksam på val av rätt mall (vänster + höger).**

**Håll knappnålen för markering av hålet och bormaskinen vid borrningen av hålet vinkelrätt mot bagageutrymmets beklädnad.**

- › Vik upp mallen, förtydliga den markerade platsen med en lämplig tuschpenna och ta sedan bort mallen.
- › Borra ett hål på den markerade platsen med en omkrets på 3 mm.
- › För att borra ett hål med omkretsen 25 mm använd en jiggborr, borra endast genom plasten.
- › Avlägsna med ett lämpligt verktyg (kniv) mattbeklädnaden för hela det borrade hålets yta 25 mm. Kontrollera de bägge hålens inbördes lägen.



**Varning. Borra endast i bagageutrymmets beklädnad. Ett korrekt borrarat hål i beklädnaden ska vara centrerat med öppningen i karossplåten under beklädnaden. Se till att det inte uppstår skador på bagageutrymmets beklädnad eller karossens lack. Om det uppstår skador på karossplåtens skyddande lager, rostskyddsbehandla platsen med lämplig grundfärg t.ex. 3255.**

### **Bild 16, 17, 18**

- › › Nitningen av nitmuttern (F) i hålet i karossplåten under bagageutrymmets beklädnad och den följande iskrivningen av mellanstycket (G) görs på samma sätt som vid för hålen i takbeklädnaden.
- › Placera kåpan (H) på mellanstyckets utskjutande skaft och tryck sedan fast den.



**OBS. Placera kåpan så att den över hela sin yta kopierar takpanelens yta.**

**Skapa på samma sätt delningsgallrets fästpunkt i bagageutrymmets beklädnad på bilens högra sida.**

### **Bild 19, 20, 21**

- › Sätt i delningsgallret (A) i bilens bagageutrymme och fäst det till de förberedda fästpunkterna.



**OBS. Se till att det inte uppstår skador på takbeklädnaden eller bagageutrymmets beklädnad.**

- › Använd skruvarna med plasthuvuden (B) för att fästa gallret.
- › Dra åt skruvarna med handen så mycket det går.

**Kontrollera visuellt att delningsgallret är fäst ordentligt. Sätt in bagageutrymmets rulljalusi i bilen (bild 21). Ställ tillbaka baksätena till standardläget.**

## **Vid överlämnandet av bilen informera kunden om de följande instruktionerna**

Vi rekommenderar att använda gallret utan rulljalusi i bagageutrymmet. Vidare rekommenderar vi att bekanta kunden med metoden för att fästa gallret till fästpunkterna och deras placering.

SV

# Afscheidingsrek

Accessoires dienen door vakmensen te worden gemonteerd. ŠKODA AUTO beveelt aan om de montage door geautoriseerde partners te laten uitvoeren.

## De set bevat

### Fig. 1

Onderdeelbenaming	Aantal stuks	Positie
Afscheidingsrek	1	A
Schroef M8	4	B
Cilindervormige nietmoer M8	2	C
Tussenstuk (in de opening in het plafondgedeelte van de carrosserie)	2	D
Afdekking (in het paneel van de plafondbekleding)	2	E
Zeskantige nietmoer	2	F
Tussenstuk (in de opening in de carrosserie onder de bekleding van de bagageruimte)	2	G
Afscherming (in de bekleding van de bagageruimte)	2	H
Sjabloon (linker- + rechtvariant – om de opening in de plafond bekleding te kunnen markeren)	2	I
Sjabloon (linker- + rechtvariant – om de opening in de bekleding van de bagageruimte te kunnen markeren)	2	J
Montagehandleiding	1	

## Speciaal gereedschap

- › Boorhulpmiddel (diameter 26 mm) om gaten in het plafondpaneel tussen de C-zuil en de D-zuil van de wagen te boren – MTX 9-193/B
- › Gatenzaag (diameter 25 mm) voor het boren van openingen in de bekleding van de bagageruimte)
- › Apparaat voor de plaatsing van nietmoeren (C,F) (in de openingen onder de plafondbekleding en in de openingen onder de bekledingen van de bagageruimte) - MTX 9-193/C (resp. MTX 9-193/A incl. adapter MTX 9-295) – **bestel het apparaat uit het assortiment van de firma Schenker.**
- › Steeksleutel OK 21, inbussleutel nr. 10.
- › Apparaat voor het inschroeven van tussenstukken (D, G) – schroef M8 x 50, moer M8 met sluitring, steeksleutel OK 13
- › Knopspeld
- › Stofzuiger

## Belangrijke montageaanwijzingen

Neem de rolafdekking van de bagageruimte uit de wagen en klap de leuning van de achterzetels neer. Monteer het afscheidingsrek volgens de afbeeldingen in de handleiding (zie -pijlen- fig. 2, 11 voor plaatsing van de bevestigingspunten).

Voer alle aanwijzingen voor montage van het afscheidingsrek op dezelfde wijze uit aan beide kanten van de wagen.



**Waarschuwing.** Verwijder tijdens het boren de ontstane splinters en houd de wagen tijdens de montage schoon.

## Montageprocedure

*Bevestigingspunten in het plafond van de wagen maken voor bevestiging van het afscheidingsrek.*

### Fig. 3, 4

- › Positioneer nauwkeurig de sjabloon (I) om volgens de sjabloonbeschrijving de opening in de plafondbekleding te markeren.
- › Markeer met een knopspeld de plaats voor de toekomstige opening.



**Waarschuwing.** Let erop dat u de juiste sjabloon kiest (linker- + rechtvariant). Controleer of de plaatsing van de toekomstige opening juist is door de knopspeld die tot in de opening in het plaatstaal onder de plafondbekleding is gestoken, heen en weer te bewegen (fig. 4).

### Fig. 5, 6

- › Neem de sjabloon weg en trek de gemarkeerde plaats op de plafondbekleding nog een keer met een viltstift over.
- › Gebruik het boorhulpmiddel MTCXX 9-193/BN en een stanleymes om een opening met een diameter van 26 mm te maken. Markeer eerst met een boorhulpmiddel de opening in de bekleding (fig. 5) en snij daarna de opening uit met een stanleymes (fig. 6)



**Waarschuwing.** Als u boort, houd de boor dan loodrecht op het plafondpaneel. Een correct geboord gat in het paneel moet precies passen op de opening in de carrosserieplaat onder het paneel.

### Fig. 7, 8

**Bevestig op de volgende manier met het nietapparaat MTX 9-193/C de nietmoer (C) in de opening onder het plafondpaneel :**

- › Schroef de nietmoer (C) in het nietapparaat.
- › Plaats het nietapparaat met de nietmoer in de opening onder de plafondbekleding.
- › Bevestig de nietmoer door de moer gelijkmatig op het apparaat te draaien.
- › Draai de moer op het apparaat tot aan de aanslag vast, anders blijft de nietmoer vrij liggen.
- › Draai de moer los en schroef het apparaat uit.

**Schroef het tussenstuk (D) met de schroef M8 x 50 en moer M8 als volgt op:**

- › Schroef het tussenstuk door de platte sluitring via de moer op schroef M8.
- › Draai de moer vast tegen het tussenstuk.
- › Plaats het hulpmiddel met het tussenstuk in de opening van de bevestigde nietmoer en schroef het tussenstuk vast.
- › Draai de moer los en draai de schroef uit.

NL

## Fig. 9, 10

- › Maak de opening met een daartoe geschikt hulpmiddel schoon, zodat hij op het naar buiten stekende eind van het tussenstuk past.
- › Plaats het tussenstuk op de naar buiten stekende steel van het tussenstuk en druk de dop (E) vast.



**Waarschuwing.** Positioneer de afdekking zodanig, dat die over het gehele oppervlak het vlak van het plafondpaneel kopieert.

**Maak op dezelfde manier een bevestigingspunt voor het afscheidingsrek in de buurt van het plafond aan de andere kant van de wagen.**

*Bevestigingspunten in de bekleding van de bagageruimte maken voor bevestiging van het afscheidingsrek.*

## Fig. 12, 13, 14, 15

- › Positioneer de sjabloon (J) om de opening in de bekleding van de bagageruimte nauwkeurig volgens de sjabloonbeschrijving te markeren.
- › Markeer met een knopsplend de plaats voor de toekomstige opening.



**Waarschuwing.** Let erop dat u de juiste sjabloon kiest (linker- + rechtervariant). Houd de speld tijdens de markering van de opening, net als de boor bij het boren van de opening, loodrecht op de bekleding van de bagageruimte.

- › Neem de sjabloon weg en trek de gemarkeerde plaats op de bekleding van de bagageruimte nog een keer over met een viltstift en verwijder dan de sjabloon.
- › Boor op de gemarkeerde plaats een opening met een diameter van 3 mm.
- › Gebruik een gatenzaag om een opening met een diameter van 25 mm te boren. Boor alleen in de kunststof.
- › Verwijder de tapijtbekleding met een geschikt hulpmiddel (mes) over het gehele oppervlak van het geboorde gat van 25 mm. Controleer de onderlinge positie van beide openingen.



**Pas op.** Boor alleen in de bekleding van de bagageruimte. Een correct geboord gat in het paneel moet precies passen op de opening in de carrosserieplaat onder de bekleding. Let erop dat u niet de bekleding van de bagageruimte en de lak van de carrosserie beschadigt.

**Als de beschermende laag op het metaal van de carrosserie beschadigd wordt, behandel die plaats dan tegen corrosie met een geschikte grondverf zoals Permacron 3255.**

## Fig. 16, 17, 18

- › Realiseer de bevestiging van de nietmoer (F) in de opening in het metaal van de carrosserie onder de bekleding van de bagageruimte en het vastschroeven van het tussenstuk (G) op dezelfde manier als bij de openingen in de plafondbekleding.
- › Plaats de dop (H) op de naar buiten stekende steel van het tussenstuk en druk daarna dop (H) vast.



**Waarschuwing.** Positioneer de afdekking zodanig dat die over het gehele oppervlak het vlak van het bekledingspaneel van de bagageruimte kopieert.

**Maak op dezelfde manier een bevestigingspunt voor het afscheidingsrek in de bekleding van de bagageruimte aan de rechterkant van de wagen.**

### **Fig. 19. 20, 21**

- › Plaats het afscheidingsrek (A) in de bagageruimte en positioneer die tegen de net aangebrachte bevestigingspunten.



**Waarschuwing. Zorg ervoor dat u niet de plafondbekleding of de bekleding van de bagageruimte beschadigt.**

- › Bevestig het rek met de schroeven met plastic koppen (B).
- › Draai de schroeven met de hand tot de aanslag aan.

**Controleer visueel of het afscheidingsrek correct gemonteerd is. Plaats de rolafdekking van de bagageruimte (fig. 21) in de wagen. Zet de leuning van de achterzetels terug in de standaardpositie.**

### **Geef de klant bij de overdracht de volgende aanwijzingen mee.**

**We bevelen aan om het rek te gebruiken zonder rolafdekking van de bagageruimte. We bevelen eveneens aan om de klant te laten zien hoe hij het rek aan de bevestigingsknoppen moet haken en hoe hij het rek plaatsen moet.**

**NL**

## Kratka dzieląca

Akcesoria wymagają montażu przez specjalistę. ŠKODA AUTO zaleca przeprowadzenie montażu u autoryzowanych partnerów.

### Komplet zawiera

#### Rys. 1

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Kratka dzieląca	1	A
Śruba M8	4	B
Nakrętka cylindryczna do nitowania M8	2	C
Element pośredni (do otworu w części sufitowej karoserii)	2	D
Kołpak (do panelu okładziny sufitu)	2	E
Nakrętka sześciokątna do nitowania	2	F
Element pośredni (do otworu w karoserii pod okładziną bagażnika)	2	G
Kołpak (do okładziny bagażnika)	2	H
Szablon (lewy + prawy - do oznaczenia otworu w okładzinie sufitu)	2	I
Szablon (lewy + prawy - do oznaczenia otworu w okładzinie bagażnika)	2	J
Instrukcja montażowa	1	

PL

### Specjalne narzędzia

- › Przystroj do wiercenia (średnica 26 mm) do wywiercenia otworów w panelu sufitu między słupkiem C i słupkiem D pojazdu - MTX 9-193/B
- › Wiertło do wytaczania (średnica 25 mm) do wywiercenia otworów w okładzinie bagażnika.
- › Przystroj do zانيتowania nakrętek do nitowania (C,F) (do otworów pod okładziną sufitu i do otworów pod okładzinami bagażnika) - MTX 9-193/C (ew. MTX 9-193/A z redukcją MTX 9-295) - **przystroj należy zamówić z asortymentu firmy Schenker.**
- › Klucz płaski OK 21, klucz imbus nr 10.
- › Przystroj do zaśrubowania elementów pośrednich (D, G) - śruba M8 x 50, nakrętka M8 z podkładką, klucz płaski OK 13
- › Szpilka tapicerska
- › Odkurzacz.

### Ważne zalecenia dotyczące montażu

Wyjąć roletową półkę bagażnika z pojazdu i złożyć oparcia foteli tylnych.

Kratkę dzielącą zamontować według ilustracji w instrukcji (miejsca do umieszczenia punktów mocowania patrz -strzałki- rys. 2, 11).

Wszystkie zalecenia dotyczące montażu kratki dzielącej dotyczą w taki sam sposób obu stron pojazdu.



**Uwaga.** Podczas operacji wiercenia odkurzać powstające wióry, podczas montażu utrzymywać czystość w pojeździe.

## Sposób montażu

Wykonanie punktów mocowania do mocowania kratki dzielącej w części sufitowej pojazdu.

### Rys. 3, 4

- › Szablon (I) do oznaczenia otworu w okładzinie sufitu ustawić starannie według opisu na szablonie.
- › Szpilką tapicerską zaznaczyć miejsce przyszłego otworu.



**Uwaga.** Dbać o prawidłowy wybór szablonu (lewy + prawy). Kiwając szpilką zasuniętą aż do otworu w blasze pod okładziną sufitu sprawdzić prawidłową pozycję przyszłego otworu (rys. 4).

### Rys. 5, 6

- › Odchylić szablon o zaznaczyć to miejsce na okładzinie odpowiednim pisakiem.
- › Do wytworzenia otworu o średnicy 26 mm użyć przyrządu do wiercenia MTX 9-193/B i noża do cięcia. Najpierw przyrządem do wiercenia oznaczyć otwór w tapicerce (rys. 5) a następnie wyciąć otwór nożem do cięcia (rys. 6)



**Uwaga.** Podczas wiercenia trzymać wiertarkę prostopadle do panelu sufitowego. Prawidłowo wywiercony otwór powinien być współśrodkowy z otworem w blasze karoserii pod panelem.

### Rys. 7, 8

**Nakrętkę do nitowania (C) zanitować do otworu pod panelem sufitowym z pomocą przyrządu do nitowania MTX 9-193/C następująco:**

- › Nakrętkę do nitowania (C) naśrubować na przyrząd do nitowania.
- › Przyrząd z nakrętką do nitowania włożyć do otworu pod okładziną sufitową.
- › Stopniowo dokręcając nakrętkę na przyrządzie nanitować nakrętkę do nitowania.
- › Nakrętkę na przyrządzie dokręcić do oporu, w przeciwnym wypadku nakrętka do nitowania będzie luźna.
- › Poluzować nakrętkę i wykręcić przyrząd do nitowania.

**Element pośredni (D) naśrubować z pomocą śruby M8 x 50 i nakrętki M8 w następujący sposób:**

- › Naśrubować element pośredni przez płaską podkładkę do nakrętki na śrubie M8.
- › Dokręcić nakrętkę do elementu pośredniego.
- › Przyrząd z elementem pośrednim włożyć do otworu w nanitowanej nakrętce i zaśrubować element pośredni.
- › Poluzować nakrętkę i wyśrubować śrubę.

## Rys. 9, 10

- › Otwór oczyścić w odpowiedni sposób tak, aby był współśrodkowy z wystającym końcem elementu pośredniego.
- › Na wystający koniec elementu pośredniego ustawić i wcisnąć kołpak (E).



**Uwaga. Kołpak ustawić tak, aby na całej swojej powierzchni kopiował powierzchnię panelu sufitowego.**

**W taki sam sposób wytworzyć punkt mocowania kratki dzielącej na suficie z drugiej strony pojazdu.**

*Wykonanie punktów do umocowania kratki dzielącej w okładzinie bagażnika.*

## Rys. 12, 13, 14, 15

- › Szablon (J) do zaznaczenia otworu na okładzinie bagażnika ustawić starannie według opisu na szablonie.
- › Szpilką tapicerską zaznaczyć miejsce przyszłego otworu.



**Uwaga. Dbać o prawidłowy wybór szablonu (lewy + prawy).**

**Szpilkę podczas zaznaczania otworu i wiertarkę podczas wiercenia otworu trzymać w pozycji prostopadłej do okładziny bagażnika.**

- › Odchylić szablon, zaznaczone miejsce na okładzinie bagażnika zaznaczyć odpowiednim pisakiem i usunąć szablon.
- › W zaznaczonym miejscu wywiercić otwór o średnicy 3 mm.
- › Do wywiercenia otworu o średnicy 25 mm użyć wiertła do wytaczania, odwiercić tylko plastik.
- › Odpowiednim narzędziem (nóż) usunąć okładzinę dywanową na całej powierzchni wywierconego otworu 25 mm. Skontrolować wzajemną pozycję obu otworów.



**Uwaga. Wiercić tylko w okładzinie bagażnika. Prawidłowo wywiercony otwór w okładzinie powinien być współśrodkowy z otworem w blasze karoserii pod okładziną. Dbać o to, aby nie doszło do uszkodzenia okładziny bagażnika i lakieru karoserii. Jeżeli dojdzie do uszkodzenia warstwy ochronnej blachy karoserii, zabezpieczyć to miejsce przed korozją odpowiednią farbą podkładową, np. Permacron 3255.**

## Rys. 16, 17, 18

- › Nانيتowanie nakrętki do nitowania (F) do otworu w blasze karoserii pod okładziną bagażnika a następnie zaśrubowanie elementu pośredniego (G) przeprowadzić w taki sam sposób, jak w przypadku otworów w okładzinie sufitu.
- › Na wystający koniec elementu pośredniego ustawić i wcisnąć kołpak (H).



**Uwaga. Kołpak ustawić tak, aby na całej swojej powierzchni kopiował powierzchnię panelu okładziny bagażnika.**

**W taki sam sposób wytworzyć punkt mocowania kratki dzielącej w okładzinie bagażnika po prawej stronie pojazdu.**

## Rys. 19, 20, 21

- › Włożyć kratkę dzielącą (A) do bagażnika i ustawić ją na przygotowane punkty mocowania.



**Uwaga.** Dbać o to aby nie doszło do uszkodzenia okładziny sufitu lub okładziny bagażnika.

- › Umocować kratkę z pomocą śrub z plastikowym łbem (B).
- › Dokręcić śruby do oporu ręką.

**Skontrolować wzrokowo prawidłowe umocowanie kratki dzielącej. Włożyć do pojazdu roletową półkę bagażnika (rys. 21). Oparcia tylnych foteli ustawić z powrotem w standardowej pozycji.**

### **Przekazując pojazd zapoznać klienta z następującymi wskazówkami**

**Zalecamy używanie kratki bez roletowej półki bagażnika. Ponadto zalecamy zapoznanie klienta ze sposobem mocowania kratki do punktów mocowania i ich umieszczeniem.**

## Deliaca mreža

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča robiť montáž u zmluvných partnerov.

### Súprava obsahuje

#### Obr. 1

Názov dielca	Kusov	Pozícia
Deliaca mreža	1	A
Skrutka M8	4	B
Valcová nitovacia matica M8	2	C
Medzikus (do otvoru v stropnej časti karosérie)	2	D
Krytka (do panela obloženia stropu)	2	E
Šesthranná nitovacia matica	2	F
Medzikus (do otvoru v karosérii pod obložením batožinového priestoru)	2	G
Krytka (do obloženia batožinového priestoru)	2	H
Šablóna (ľavá + pravá – na označenie otvoru v stropnom obložení)	2	I
Šablóna (ľavá + pravá – na označenie otvoru do obloženia batožinového priestoru)	2	J
Montážny návod	1	

SK

### Špeciálne náradie

- › Vrtací prípravok (priemer 26 mm) na vyvrtanie otvorov do panela stropu medzi C-stĺpikom a D-stĺpikom vozidla – MTX 9-193/B;
- › vykrúžovací vrták (priemer 25 mm) na vyvrtanie otvorov do obloženia batožinového priestoru;
- › prípravok na nanitovanie nitovacích matíc (C, F) (do otvorov pod stropným obložením a do otvorov pod obloženiami batožinového priestoru) – MTX 9-193/C (príp. MTX 9-193/A s redukciou MTX 9-295) – **prípravok objedajte zo sortimentu firmy Schenker**;
- › stranový kľúč OK 21, imbusový kľúč č. 10;
- › prípravok na naskrutkovanie medzikusov (D, G) – skrutka M8 x 50, matica M8 s podložkou, stranový kľúč OK 13;
- › čalúnický špendlík;
- › vysávač.

### Dôležité pokyny na montáž

Vyberte roletový kryt batožinového priestoru z vozidla a sklopte operadlá zadných sedadiel. Deliaca mrežu namontujte podľa obrázkov v návode (miesta na umiestnenie upevňovacích bodov – pozrite šípky – obr. 2, 11).

Všetkými pokynmi na namontovanie deliacej mreže sa riadte pri montáži na oboch stranách vozidla rovnakým spôsobom.



**Upozornenie.** Pri operáciách vrtania vysajte vzniknuté kovové triesky, počas montáže udržiavajte vo vozidle čistotu.

## Postup montáže

Vyhotovenie upevňovacích bodov na uchytenie deliacej mreže v stropnej časti vozidla.

### Obr. 3, 4

- › Šablónu (I) na označenie otvoru do obloženia stropu pozorne umiestnite podľa opisu na šablóne.
- › Čalúnickým špendlíkom označte miesto na budúci otvor.



**Upozornenie.** Dbajte na správny výber šablóny (ľavá + pravá). Kývavým pohybom špendlíka zasunutého až do otvoru v plechu pod stropným obložením overte správnu polohu budúceho otvoru (obr. 4).

### Obr. 5, 6

- › Šablónu odkloňte a označené miesto na obloženie stropu zvýraznite vhodnou fixkou.
- › Na vytvorenie otvoru s priemerom 26 mm použite vŕtací prípravok MTX 9-193/B a rezací nôž. Najskôr vŕtacím prípravkom naznačte otvor v čalúnení (obr. 5) a potom vyrežte otvorrezačím nožom (obr. 6).



**Upozornenie.** Vŕtačku pri vŕtaní otvoru držte kolmo na stropný panel. Správne vyvŕtaný otvor v paneli by mal byť sústredný s otvorom v plechu karosérie pod panelom.

### Obr. 7, 8

**Nitovaciu maticu (C) nanitujte do otvoru pod stropným panelom pomocou nitovacieho prípravku MTX 9-193/C takto:**

- › Nitovaciu maticu (C) naskrutkujte na nitovací prípravok.
- › Prípravok s nitovacou maticou vložte do otvoru pod stropným obložením.
- › Postupným ťahovaním matice na prípravku nitovaciu maticu nanitujte.
- › Maticu na prípravku dotiahnite na doraz, inak bude nitovacia matica voľná.
- › Povoľte maticu a prípravok vyskrutkujte.

**Medzikus (D) naskrutkujte pomocou skrutky M8 x 50 a matice M8 nasledujúcim spôsobom:**

- › Medzikus naskrutkujte cez plochú podložku k matici na skrutke M8.
- › Maticu dotiahnite k medzikusu.
- › Prípravok s medzikusom vložte do otvoru v nanitovanej matici a medzikus zaskrutkujte.
- › Povoľte maticu a skrutku vyskrutkujte.

### Obr. 9, 10

- › Otvor vhodným nástrojom dočistite tak, aby bol sústredný s vyčnievajúcim koncom medzikusa.
- › Na vyčnievajúci driek medzikusa umiestnite a potom natlačte krytku (E).



**Upozornenie.** Krytku umiestnite tak, aby po celej svojej ploche kopírovala plochu stropného panela.

Rovnakým spôsobom vytvorte upevňovací bod deliacej mreže v oblasti stropu na druhej strane vozidla.

Vyhotovenie upevňovacích bodov na uchytenie deliacej mreže v obložení batožinového priestoru.

### Obr. 12, 13, 14, 15

- › Šablónu (J) na označenie otvoru do obloženia batožinového priestoru pozorne umiestnite podľa opisu na šablóne.
- › Čalúnnickým špendlíkom označte miesto na budúci otvor.



**Upozornenie. Dbajte na správny výber šablóny (ľavá + pravá).**

**Špendlík pri značení otvoru rovnako ako vŕtačku pri vŕtaní otvoru držte kolmo na obloženie batožinového priestoru.**

- › Šablónu odkloňte, označené miesto na obloženie batožinového priestoru zvýraznite vhodnou fixkou a šablónu odstráňte.
- › Na označenom mieste vyvŕtajte otvor s priemerom 3 mm.
- › Na vyvŕtanie otvoru s priemerom 25 mm použite vykružovací vŕták, odvŕtajte len plast.
- › Vhodným nástrojom (nôž) odstráňte kobercové obloženie v celej ploche vyvŕtaného otvoru 25 mm. Skontrolujte vzájomnú polohu oboch otvorov.



**Pozor. Vŕtajte len do obloženia batožinového priestoru. Správne vyvŕtaný otvor v obložení by mal byť sústredný s otvorom v plechu karosérie pod obložením. Dbajte na to, aby ste nepoškodili obloženie batožinového priestoru a lak karosérie.**

**Ak sa poškodí ochranná vrstva plechu karosérie, ošetrte miesto proti korózii vhodnou základnou farbou, napr. Permacron 3255.**

SK

### Obr. 16, 17, 18

- › Nitovaciu maticu (F) nanitujte do otvoru v plechu karosérie pod obložením batožinového priestoru a následne ju zaskrutkujte medzikusom (G) rovnakým spôsobom ako v prípade otvorov v stropnom obložení.
- › Na vyčnievajúci driek medzikusa umiestnite a potom natlačte krytku (H).



**Upozornenie. Krytku umiestnite tak, aby po celej svojej ploche kopírovala plochu panela obloženia batožinového priestoru.**

Rovnakým spôsobom vytvorte upevňovací bod deliacej mreže v obložení batožinového priestoru na pravej strane vozidla.

### Obr. 19, 20, 21

- › Vložte deliacu mrežu (A) do batožinového priestoru vozidla a umiestnite ju k pripraveným upevňovacím bodom.



**Upozornenie. Dbajte na to, aby ste nepoškodili stropné obloženie ani obloženie batožinového priestoru.**

- › Pomocou skrutiek s plastovou hlavou (B) mrežu pripevnite.
- › Skrutky rukou dotiahnite na doraz.

Vizuálne skontrolujte správne prichytenie deliacej mreže. Vložte do vozidla roletový kryt batožinového priestoru (obr. 21). Operadlá zadných sedadiel vráťte do štandardnej polohy.

### **Pri odovzdaní vozidla oboznámte zákazníka s nasledujúcimi pokynmi**

Odporúčame používať mrežu bez roletového krytu batožinového priestoru. Ďalej odporúčame oboznámiť zákazníka so spôsobom prichytenia mreže k upevňovacím bodom a s ich umiestnením.

SK

## Разделительная решетка

Изделие предназначено для установки квалифицированным специалистом. ŠKODA AUTO рекомендует проводить установку у договорных партнеров.

### Комплект содержит

#### Рис. 1

Название детали	Шт.	Позиция
Разделительная решетка	1	A
Винт М8	4	B
Цилиндрическая заклепочная гайка М8	2	C
Переходник (вставляется в отверстие потолочной части кузова)	2	D
Колпачок (вставляется в панель облицовки потолка)	2	E
Шестигранная заклепочная гайка	2	F
Переходник (вставляется в отверстие кузова под облицовкой багажника)	2	G
Колпачок (для облицовки багажника)	2	H
Шаблон (левый + правый - для обозначения отверстия в облицовке потолка)	2	I
Шаблон (левый + правый - для обозначения отверстия в облицовке багажника)	2	J
Руководство по монтажу	1	

### Специальные инструменты

RU

- › Средство для сверления (диаметр 26 мм) отверстий в потолочной панели между С-стойкой и D-стойкой автомобиля - МТХ 9-193/В
- › Перьевое сверло (диаметр 25 мм) для сверления отверстий в облицовке багажника.
- › Приспособление для расклейки заклепочных гаек (С, F) (для отверстий под потолочными панелями и для отверстий под облицовкой багажника) - МТХ 9-193/С (или МТХ 9-193/А с переходником МТХ 9-295) – **приспособление можно заказать у фирмы «Schenker».**
- › Рожковый гаечный ключ ОК 21, шестигранный шлиц 10.
- › Приспособление для завинчивания переходников (D, G) – винт М8 х 50, гайка М8 с шайбой, рожковый ключ ОК 13
- › Портновская булавка
- › Пылесос.

### Важные указания по установке

Извлеките рулонную штору из багажника автомобиля и откиньте спинки задних кресел. Установите разделительную решетку согласно рисункам в руководстве (места точек крепления – см. -стрелки- рис. 2, 11).

Все указания по установке решетки реализуйте с обеих сторон салона автомобиля одинаковым образом.



**Предупреждение.** При сверлении устраняйте пылесосом стружку, во время монтажа поддерживайте в салоне автомобиля чистоту.

## Процесс установки

Точки для крепления разделительной решетки в потолочной части автомобиля.

### Рис. 3, 4

- › Шаблон (I) для обозначения отверстия в облицовке потолка тщательно наложите согласно описанию в этом шаблоне.
- › При помощи портновской булавки обозначьте место будущего отверстия.



**Предупреждение.** Используйте правильный шаблон (левый + правый). Покачивая булавку, вставленную в отверстие под облицовкой потолка, убедитесь в правильности выбранного места для отверстия (рис. 4).

### Рис. 5, 6

- › Отклоните шаблон и обозначьте место на облицовке потолка соответствующим маркером.
- › Для сверления отверстия диаметром 26 мм воспользуйтесь приспособлением МТХ 9-193/В и ножом. Сначала приспособлением для сверления обозначьте отверстие в обшивке (рис. 5) и после этого прорежьте это отверстие ножом (рис. 6).



**Предупреждение.** При сверлении отверстия держите дрель перпендикулярно потолочной панели. Правильно просверленное отверстие в панели должно совпадать с отверстием в металле кузова под панелью.

### Рис. 7, 8

**Установите заклепочную гайку (С) в отверстие под потолочной панелью при помощи приспособления для расклейки МТХ 9-193/С следующим образом:**

- › Заклепочную гайку (С) навинтите на приспособление для расклейки.
- › Приспособление с заклепочной гайкой вставьте в отверстие под обшивкой потолка.
- › Расклепайте заклепочную гайку при ее постепенном затягивании на приспособлении для расклейки.
- › Навинтите гайку на приспособление до упора, в противном случае она будет болтаться.
- › Отпустите гайку и вывинтите приспособление.

**Переходник (D) навинтите при помощи винта М8 х 50 и гайки М8 следующим образом:**

- › Привинтите переходник через плоскую шайбу к гайке на винте М8.
- › Подтяните гайку к переходнику.
- › Приспособление с переходником вставьте в отверстие в расклепанной гайке и переходник завинтите.
- › Отпустите гайку и вывинтите винт.

RU

## Рис. 9, 10

- › Отверстие при помощи подходящего инструмента дополнительно очистите таким образом, чтобы оно находилось на одной оси с выступающим концом переходника.
- › На выступающий стержень проводника установите колпачок (E) и надавите на него.



**Предупреждение.** Колпачок установите так, чтобы он по всей поверхности копировал плоскость потолочной панели.

Таким же образом создайте крепежную точку разделительной решетки в области потолка на другой стороне автомобиля.

*Точки для крепления разделительной решетки в облицовке багажника.*

## Рис. 12, 13, 14, 15

- › Шаблон (J) для обозначения отверстия в облицовке багажника тщательно наложите согласно описанию в этом шаблоне.
- › При помощи портновской булавки обозначьте место будущего отверстия.



**Предупреждение.** Используйте правильный шаблон (левый + правый). Булавку при обозначении отверстия, как и дрель при сверлении отверстия, держите перпендикулярно по отношению к облицовке багажника.

- › Отклоните шаблон и обозначьте место на облицовке багажника соответствующим маркером, после этого шаблон удалите.
- › Просверлите отверстие диаметром 3 мм в отмеченном месте.
- › Для сверления отверстия диаметром 25 мм используйте перьевое сверло, просверлите только пластмассу.
- › Подходящим инструментом (нож) удалите ковровую обшивку по всей площади просверленного отверстия 25 мм. Проверьте взаимное расположение обоих отверстий.



**Внимание.** Сверлите только облицовку багажника. Правильно просверленное отверстие в облицовке должно совпадать с отверстием в металле кузова под панелью. Будьте осторожны, чтобы не повредить багажника и лак кузова. При повреждении поверхности кузова обработайте это место во избежание коррозии подходящей грунтовой краской – например, Permacron 3255.

## Рис. 16, 17, 18

- › Расклепку заклепочной гайки (F) в отверстии в металлическом кузове под облицовкой багажника с последующим завинчиванием переходника (G) проведите таким же образом, как и у отверстий в потолочной облицовке.
- › На выступающий стержень проводника установите колпачок (H) и надавите на него.



**Предупреждение.** Колпачок установите так, чтобы он по всей поверхности копировал плоскость облицовки багажника.

Таким же образом создайте крепежную точку разделительной решетки в облицовке багажника с правой стороны автомобиля.

## Рис. 19, 20, 21

› Поместите разделительную решетку (А) в багажник автомобиля и приложите ее к подготовленным точкам.



**Предупреждение.** Следите за тем, чтобы не повредить облицовку потолка или багажника.

- › При помощи винтов с пластмассовой головкой (В) прикрепите решетку.
- › Подтяните винты рукой до упора.

**Визуально проверьте правильность крепления разделительной решетки. Установите рулонную шторку багажника (рис. 21). Спинки задних сидений верните обратно в их обычное положение.**

## При передаче автомобиля ознакомьте клиента со следующими инструкциями

Рекомендуем использовать решетку без рулонной шторы багажника. Также рекомендуем ознакомить клиента со способом крепления решетки в определенных точках и размещением этих точек.

RU

## Elválasztórács

A járműtartozékokat szakszerű módon kell felszerelni. A ŠKODA AUTO javasolja, hogy a szerelést szerződéses partnereknél végeztessék el.

### A készlet tartalma

#### 1. ábra

Az alkatrész neve	Darab	Tétel
Elválasztórács	1	A
M8 csavar	4	B
M8 hengeres szegecsanya	2	C
Közdarab (a karosszéria mennyezeti furatába)	2	D
Dugó (a mennyezet burkolópanelbe)	2	E
Hatlapú szegecsanya	2	F
Közdarab (a karosszéria csomagtér burkolat alatti furatába)	2	G
Dugó (a csomagtér burkolatba)	2	H
Sablon (bal + jobb - a mennyezeti burkolat furat megjelöléséhez)	2	I
Sablon (bal + jobb - a csomagtér burkolat alatti furatába)	2	J
Szerelési útmutató	1	

### Speciális szerszámok

- › Koronafúró szerszám (átmérő 26 mm) a mennyezetpanel fúrásához, az autó C- és D-oszlopa között - MTX 9-193/B.
- › Koronafúró (átmérő 25 mm) a csomagtér burkolat fúrásához.
- › Szerszám a szegeccselő anya (C, F) rögzítéséhez (a mennyezetpanel és a csomagtér burkolat alatti furatokba) - MTX 9-193/C (vagy MTX 9-193/A adapterrel MTX 9-295) - **a szerszámot a Schenker cég szortimentjéből kell megrendelni.**
- › OK 21 villáskulcs, 10-es imbuszkulcs.
- › Szerszám a közdarabok (D, G) becsavarozásához - M8 x 50 csavar, M8 anya alátéttel, OK 13 villáskulcs
- › Kárpitos tű
- › Porszívó.

### Fontos szerelési utasítások

A csomagtér rolót vegye ki az autóból és a hátsó ülések háttámláját hajtsa le.

Az elválasztórácsot az útmutató ábrái szerint szerelje fel (a rögzítési pontokat lásd a 2. és 11. ábrán, nyíllal megjelölve).

Az útmutatóban szereplő lépéseket az autó mindkét oldalán azonos módon hajtva végre.



**Figyelmeztetés.** A fűrészi művelet közben keletkező forgácsokat porszívóval takarítsa ki, ügyeljen az autó folyamatos tisztaságára.

## A szerelés menete

Az elválasztórács mennyezeti rögzítési pontjainak a kialakítása.

### 3. és 4. ábra

- › A sablonon (I) található útmutató szerint, a sablont figyelmesen helyezze a mennyezet burkolatra.
- › Kárpitos tűvel jelölje át a furat helyét a burkolatra.



**Предупреждение. Используйте правильный шаблон (левый + правый). Покачивая булавку, вставленную в отверстие под облицовкой потолка, убедитесь в правильности выбранного места для отверстия (рис. 4).**

### 5. és 6. ábra

- › A sablont vegye le, majd a tűvel megjelölt helyet filctollal is jelölje meg.
- › A 26 mm átmérőjű furat fúrásához a MTX 9-193/B koronafúrót és egy élest kést használjon. A koronafúróval jelölje meg a furat körvonalát (5. ábra), majd a késsel vágja ki a furatot (6. ábra)



**Figyelmeztetés. Fúrás közben a fűrőgépet tartsa merőlegesen (a mennyezeti panel adott pontjához képest). A mennyezeti panelbe fúrt furat akkor jó, ha egy tengelyben van a karosszéria lemezben található furattal.**

### 7. és 8. ábra

A szegecsanyát (C) a MTX 9-193/C szerszám segítségével, a következő módon rögzítse a mennyezetpanel alatt található furatba:

- › A szegecsanyát (C) csavarozza a szerszámmal.
- › A szegecsanyát a szerszámmal együtt dugja a burkolat alatt található furatba.
- › A szerszámon található anya forgatásával a szegecsanyát rögzítse a furatba.
- › A szerszámon található anyát ütközésig húzza meg, ellenkező esetben a szegecsanya laza lesz.
- › Lazítsa meg a szerszámon az anyát, majd csavarozza ki a szerszámot.

A közdarabot (D) M8 x 50 csavar és M8 anya segítségével, az alábbi módon csavarozza be a szegecsanyába:

- › A közdarabot alátét és anya segítségével csavarozza az M8-as csavar végére.
- › Az anyát csavarozza neki a közdarabnak.
- › A közdarabot csavarozza a szegecsanyába.
- › Lazítsa meg a csavaron az anyát, majd csavarozza ki a csavart.

### 9. és 10. ábra

- › A furatot szükség esetén úgy vágja ki, hogy a lyuk központos legyen a kiálló közdarabhoz.
- › A közdarab kiálló végére húzza rá, majd nyomja a burkolatba a dugót (E).



**Figyelmeztetés. A dugót úgy állítsa be, hogy az alsó fele körös-körül felüljön a mennyezeti panelre.**

HU

A fentiek szerint hozza létre az elválasztópanel mennyezeti rögzítési pontját az autó másik felén is.

Az elválasztórács csomagtéri rögzítési pontjainak a kialakítása.

### 12, 13, 14, 15. ábra

- › A sablonon (J) található útmutató szerint, a sablont figyelmesen helyezze a csomagtér burkolatra.
- › Kárpitos tűvel jelölje át a furat helyét a burkolatra.



**Figyelmeztetés. Ügyeljen a helyes sablon (bal + jobb) használatára.**

**A tűt a furat átjelölésekor, valamint a fúrót a furat fúrásakor tartsa merőleges helyzetben (a burkolat adott pontjához képest).**

- › A sablont vegye le, majd a tűvel megjelölt helyet filctollal is jelölje meg.
- › A megjelölt helyen fúrjon egy 3 mm átmérőjű furatot.
- › Egy 25 mm átmérőjű koronafúróval csak a burkolatot fúrja át.
- › Egy éles késsel távolítsa el a szőnyeg burkolatot a 25 mm átmérőjű furat alatt. Ellenőrizze le a két furat egytengelyűségét.



**Figyelem! A koronafúróval csak a csomagtér burkolatát fúrja át. A csomagtér burkolatba fúrt furat akkor jó, ha egy tengelyben van a karosszéria lemezben található furattal. Ügyeljen arra, hogy a csomagtér burkolatot és a karosszéria fényezését ne karcolja meg. Amennyiben a karosszéria fényezése a munka során megsérült, akkor a sérült helyet megfelelő alapozó festékkel (pl. Permacron 3255) kezelje.**

### 16, 17, 18. ábra

- › A szegecsanyát (F) rögzítse a karosszéria furatába, majd a szegecsanyába csavarozza be a közdarabot (G): Lásd a mennyezeti rögzítési pont kialakításánál leírt szerelési műveleteket.
- › A közdarab kiálló végére húzza rá, majd nyomja a burkolatba a dugót (H).



**Figyelmeztetés. A dugót úgy állítsa be, hogy az alsó fele körös-körül felüljön a csomagtér burkolatára.**

A fentiek szerint hozza létre az elválasztópanel csomagtéri rögzítési pontját az autó másik felén is.

### 19, 20, 21. ábra

- › Az elválasztórácsot (A) tegye az autóba és állítsa be a rögzítési pontokhoz.



**Figyelmeztetés. Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a mennyezeti burkolópanelben vagy a csomagtéri burkolatban.**

- › A műanyagfejű csavarok (B) segítségével rögzítse az elválasztópanelt.
- › A csavarokat kézzel jól húzza meg.

**Szemrevételezéssel ellenőrizze le az elválasztópanel helyes beszerelését. A csomagtér fedő rolót tegye vissza a csomagtérbe (21. ábra). A hátsó ülések háttámláját hajtsa fel.**

## **Az autó átadásakor tájékoztassa az ügyfelet a következőkről**

Az elválasztórács használata esetén nem javasoljuk a csomagtér roló használatát. Mutassa be az ügyfélnek az elválasztórács felszerelési módját, a rögzítési pontok elhelyezkedését.

HU

## Grilă divizare portbagaj

Produsele de accesorii sunt destinate pentru montaj calificat. ŠKODA AUTO recomandă efectuarea montajului la partenerii contractuali.

### Setul conține

Fig. 1

Denumirea piesei	Nr. piese	Poziția
Grilă divizare portbagaj	1	A
Șurub M8	4	B
Piuliță cilindrică nituire M8	2	C
Piesă intermediară (pentru orificiul din de plafon a caroseriei)	2	D
Căpăcel (pentru panoul căptușelii plafonului)	2	E
Piuliță hexagonală nituire	2	F
Piesă intermediară (pentru orificiul din caroserie de sub căptușeala portbagajului)	2	G
Căpăcel (pentru căptușeala portbagajului)	2	H
Șablon (stâng + drept - pentru marcarea orificiului în căptușeala plafonului)	2	I
Șablon (stâng + drept - pentru marcarea orificiului în căptușeala portbagajului)	2	J
Instrucțiuni de montaj	1	

### Scule speciale

- › Dispozitiv de găurire (diametru 26 mm) pentru efectuarea orificiilor în panoul plafonului între stâlpul C și stâlpul D ale mașinii - MTX 9-193/B
- › Burghiu de adâncire (diametru 25 mm) pentru realizarea orificiilor în căptușeala portbagajului.
- › Dispozitiv pentru nituirea piulițelor de nituire (C,F) (în orificiile de sub căptușeala plafonului și orificiile de sub căptușeala portbagajului) - MTX 9-193/C (eventual MTX 9-193/A cu reducere MTX 9-295) - **comandați dispozitivul din sortimentul firmei Schenker.**
- › Cheie fixă OK 21, cheie imbus nr. 10.
- › Dispozitiv pentru înșurubarea pieselor intermediare (D, G) - șurub M8 x 50, piuliță M8 cu șaibă, cheie fixă OK 13
- › Ac tapiserie
- › Aspirator.

### Instrucțiuni importante pentru montaj

**Scoateți afară din mașină ruloul portbagajului și rabatați spătarele banchetelor din spate.**

**Montați grila de divizare potrivit figurilor din instrucțiuni (pentru locurile de amplasare a punctelor de fixare vezi – săgețile – Fig. 2, 11).**

**Toate instrucțiunile pentru montarea grilei de divizare trebuie efectuate pe ambele părți ale mașinii în modalitate identică.**



**Atenție.** În cursul operațiilor de găurire, aspirați șpanul, în cursul montajului, mențineți curățenie în mașină.

## Procedura de montaj

*Varianta de execuție a punctelor de fixare pentru prinderea grilei de divizare în partea de plafon a mașinii.*

### Fig. 3, 4

- › Șablonul (I) pentru marcarea orificiilor de executat în căptușeala plafonului trebuie așezat cu atenție potrivit descrierii de pe șablon.
- › Cu acul de tapiserie marcați locul pentru viitoarele orificii.



**Atenție.** Aveți grijă la alegerea corectă a șablonului (stâng + drept). Cu mișcări pendulare ale acului introdus până în orificiul din tablă de sub căptușeala plafonului, verificați poziția corectă a viitorului orificiu (Fig. 4).

### Fig. 5, 6

- › Deviați șablonul și locul marcat pe căptușeala plafonului accentuați-l cu o cariocă adecvată.
- › Pentru realizarea orificiului având diametrul de 26 mm, folosiți dispozitivul de găurire MTX 9-193/B și cuțitul de tăiat. Mai întâi, prin dispozitivul de găurire, marcați orificiul în tapiserie (Fig. 5) și apoi decupați orificiul cu ajutorul cuțitului de tăiat (Fig. 6)



**Atenție.** În cursul găuririi trebuie să țineți bormașina în poziție perpendiculară pe panoul plafonului. Orificiul executat corect în panoul plafonului ar trebui să fie concentric cu orificiul din tabla caroseriei de sub panou.

### Fig. 7, 8

**Piulița de nituire (C) nituiți-o în orificiul de sub panoul plafonului cu ajutorul dispozitivului de nituire MTX 9-193/C după cum urmează:**

- › Piulița de nituire (C) înșurubați-o pe dispozitivul de nituire.
- › Introduceți dispozitivul cu piulița de nituire în orificiul de sub căptușeala plafonului.
- › Prin strângerea gradată a piuliței pe dispozitivul de nituire, nituiți piulița de nituire.
- › Strângeți piulița pe dispozitiv până la maximum, în caz contrar piulița de nituire va fi slăbită.
- › Slăbiți piulița și scoateți dispozitivul prin deșurubare.

**Înșurubați piesa intermediară (D) cu ajutorul șurubului M8 x 50 și piuliței M8 în modalitatea care urmează:**

- › Înșurubați piesa intermediară peste inserția plată pe piulița de pe șurubul M8.
- › Strângeți bine piulița pe piesa intermediară.
- › Introduceți dispozitivul împreună cu piesa intermediară în orificiul din piulița nituită și înșurubați piesa intermediară.
- › Slăbiți piulița și scoateți șurubul.

### Fig. 9, 10

- › Curățați bine orificiul cu ajutorul unei scule adecvate în așa fel, încât să fie concentric cu capătul ieșit afară al piesei intermediare.
- › Pe bolțul ieșit afară al piesei intermediare așezați și apoi presați căpăcelul (E).



**Atenție. Montați căpăcelul în așa fel, încât să copieze cu toată suprafața sa suprafața panoului plafonului.**

**În mod identic creați punctul de fixare al grilei de divizare în zona plafonului pe cealaltă parte a mașinii.**

*Varianta de execuție a punctelor de fixare pentru prinderea grilei de divizare în căptușeala portbagajului.*

### Fig. 12, 13, 14, 15

- › Șablonul (J) pentru marcarea orificiilor de executat în căptușeala portbagajului trebuie montat cu atenție potrivit descrierii de pe șablon.
- › Cu acul de tapiserie marcați locul pentru viitoarele orificii.



**Atenție. Aveți grijă la alegerea corectă a șablonului (stâng + drept). Acul, în cursul marcării orificiului, precum și bormașina în cursul găuririi trebuie ținute în poziție perpendiculară față de portbagaj.**

- › Deviați șablonul, locul marcat pe căptușeala portbagajului accentuați-l cu o cariocă adecvată și înlăturați șablonul.
- › Pe locul marcat executați un orificiu având un diametru de 3 mm.
- › Pentru executarea orificiului de 25 mm folosiți un burghiu de adâncire, găuriți doar plasticul.
- › Cu o sculă adecvată (cuțit), înlăturați căptușeala de covorașe pe toată suprafața orificiului executat 25 mm. Verificați poziția reciprocă a ambelor orificii.



**Atenție. Găuriți doar în căptușeala portbagajului. Orificiul executat corect în căptușeală ar trebui să fie concentric cu orificiul din tabla caroseriei de sub căptușeală. Aveți grijă să nu deteriorați căptușeala portbagajului și lacul caroseriei. În cazul în care se deteriorează stratul protector al tablei caroseriei, tratați locul cu vopsea grund anticorozivă, de exemplu, Permacron 3255.**

RO

### Fig. 16, 17, 18

- › Nituirea piuliței de nituire (F) în orificiul din tabla caroseriei sub căptușeala portbagajului și înșurubarea ulterioară a piesei intermediare (G) trebuie să le executați la fel ca în cazul orificiilor din căptușeala plafonului.
- › Pe bolțul ieșit afară al piesei intermediare așezați și apoi presați căpăcelul (H).



**Atenție. Montați căpăcelul în așa fel, încât să copieze cu toată suprafața sa suprafața căptușelii portbagajului.**

**În mod identic creați punctul de fixare al grilei de divizare în zona portbagajului pe cealaltă parte a mașinii.**

## Fig. 19. 20, 21

› Introduceți grila de divizare (A) în portbagajul mașinii și fixați-o pe punctele de fixare pregătite.



**Atenție. Aveți grijă să nu se deterioreze căptușeala plafonului sau căptușeala portbagajului.**

› Cu ajutorul șuruburilor cu cap de plastic (B,) fixați grila.

› Strângeți șuruburile cu mâna până la limită.

**Inspectați vizual fixarea corectă a grilei de divizare. Introduceți în mașină ruloul portbagajului (Fig. 21). Aduceți spătarele banchetelor spate în poziția standard.**

## **La predarea mașinii, comunicați-i clientului următoarele instrucțiuni.**

**Recomandăm ca grila să fie utilizată fără ruloul portbagajului. De asemenea, recomandăm să-l familiarizați pe client cu modalitatea de prindere a grilei pe punctele de fixare și amplasarea acestora.**

- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernant la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningarna givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar samman med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Nr. 5LG 017 221/ 11.2020

Construction Number/ Konstrukční číslo/ Konstruktionsnummer: 5LG 864 183